



Nr. 702

Mittwoch, den 31. Mai 2023

33. Jahrgang

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

heute – genau vor 47 Jahren – am 31. Mai 1976 – spielte die bedeutende britische Rockband „The Who“ das lauteste Rockkonzert der Welt mit insgesamt 76.000 Watt. Die Beschallungsanlage erreichte eine Lautstärke von 120 Dezibel, die Schmerzgrenze des menschlichen Ohres.

Durchaus auf die Ohren, aber im genehmigten Bereich, gibt es bei der Schlosspark-Nacht am 1. Juli im Jessener Schlosspark. Mit den Punkrockbands *Massendefekt*, *Jack Pott* und *Kopfecho* hoffen wir auf viele Interessierte für diese Veranstaltung. Der Kartenvorverkauf startet am 5. Juni in der Stadtinfo. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte diesem Blatt.

Wie bereits im Mai zahlreiche Veranstaltungen geboten wurden, setzt sich dies im Juni fort. Dorffest in Düßnitz, Kinderfest in Großkorga, Maifest in Holzdorf. Die IFA-Freunde veranstalten das 19. Trabbitreffen in Mügeln und die Schützengilde in Klöden einen Tag der offenen Tür.

Der Juni hält aber auch einige Jubiläen in den Orten bereit:

Unsere Kita Koboldmühle wird 25 Jahre und bietet während ihrer Jubiläumswoche einen Tag der offenen Tür für alle Interessierten. Das 50. Parkfest feiert Hemsendorf und 130 Jahre begeht die Freiwillige Feuerwehr Seyda ebenfalls mit einem Tag der offenen Tür. Auf 600 Jahre blickt der Ort Lindwerder zurück. Es sind bunte Programme mit einigen Höhepunkten geplant. Näheres entnehmen Sie bitte den folgenden Seiten.

Als „Höhepunkt“ kann man durchaus auch den langersehnten Spatenstich an der Landesstraße L 39 in Seyda am 10. Mai bezeichnen. Mit derzeit 5,5 Mio €

geplanter Kosten soll in 2,5 Jahren etwa 1 km Straße vollständig saniert und nötige Leitungen in dieser Gemeinschaftsmaßnahme verlegt werden. Ausführliche Infos zu derzeit bekannten Umleitungsstrecken und Zeiträumen finden Sie auf der nächsten Seite.

Laut Ministerium für Infrastruktur sollen in diesem Jahr insgesamt 250 Mio Euro in das Netz der Bundes- und Landesstraßen investiert werden.

Auch im Städtebund Elbe-Elsteraue, dem ich für die nächsten 2 Jahre vorsitzen werde, stellen wir uns weiterhin der länderübergreifenden Zusammenarbeit, um unter anderem auch die Infrastruktur im sogenannten Dreiländereck zu verbessern. Dazu bedarf es konzeptueller Arbeit. Dennoch sollten wir uns generell nicht „verkonzeptionieren“.

Denn die Verschriftlichung der Ideen und Ziele einiger Projekte durchlaufen meiner Meinung nach oft (zu) viele schlaue Köpfe vieler Institutionen, die lange Zeiten verschlingen und auch Kosten.

Da wäre oft weniger mehr und die kommunale Selbstverwaltung wäre mit unmittelbar einzusetzenden Mitteln ganz sicher effektiver. Diese politische Einschätzung am Rande sei mir erlaubt.

Nun wünsche ich Ihnen allen schöne sommerliche Junitage. Besuchen Sie unsere Veranstaltungen rundherum.

Allen kleinen und großen Kindern am morgigen internationalen Kindertag (wird seit 1950 gefeiert) tolle Erlebnisse und Eindrücke.

Ihr Bürgermeister

Michael Jahn

AMTLICHE MITTEILUNGEN

Amtsblatt

Lesen Sie in dieser Ausgabe

Amtliche Mitteilungen

Nachruf Schrottke	Seite 2
Info Stadtrat	Seite 2
Mitteilung Reklamationen	Seite 2
Tagesordnung Hauptausschuss	Seite 3
Spatenstich in Seyda	Seite 3
Info Verkehrsbehinderung	Seite 4
Beschlüsse Stadtrat	Seite 4
Neuwahl Schiedspersonen	Seite 4/5
Info Städtebund	Seite 5
Infoveranstaltung in Holzdorf	Seite 6

Nicht amtliche Mitteilungen

Bundeswehr / Schießwarnung	Seite 6
Glückwünsche, Jubiläen, Geburten	Seite 7/8
Kirchliche Mitteilungen	Seite 9
Vereine, Verbände, Schulen, KiTa	
Sportverein und Ortsteilbeirat Großkorga	Seite 8
Kita Koboldmühle	Seite 10
Heimatverein Glücksburger Heide	Seite 10
Sekundarschule Jessen Nord	Seite 11
Spielmanszug Jessen	Seite 12
Heimatverein Holzdorf	Seite 14
Schul- und Heimatfestverein Jessen	Seite 14
Dies und das	
Apotheken-Notdienst	Seite 12
Rückblick Heinz-Helge Schulze	Seite 13
Sport	
SV Allemannia 08	Seite 15/24
Radsport	Seite 16
Reitsport	Seite 16
Tennis	Seite 22/24/25
Fußball	Seite 22
Kegelsport	Seite 23
Klödener SV	Seite
Jagdgenossenschaften	
FBG Jessener Forsten	Seite 23
JG Leipa	Seite 25
JG Lüttchenseyda	Seite 25
JG Seyda	Seite 26
JG Steinsdorf/Dixförda	Seite 28
Veranstaltungen	
Parkfest in Hemsendorf	Seite 23
Schlossparknacht in Jessen	Seite 25
600 Jahre Lindwerder	Seite 26
Dorffest in Düßnitz	Seite 28
Gedenkveranstaltung 17. Juni	Seite 28
Maifest in Holzdorf	Seite 29
Trabi- & IFA-Treffen	Seite 29
Veranstaltungskalender Monat Juni	Seite 29
Tag der offenen Tür – Feuerwehr Seyda	Seite 30
Tag der offenen Tür – Schützengilde Klöden	Seite 30
Impressum	Seite 31

Nachruf



Wir nehmen Abschied
von unserem Mitarbeiter

Edwin Schrottke

* 23. Juni 1954 † 25. April 2023

Herr Schrottke war seit Dezember 2007
in unserem Ortsteil Linda tätig.

Mit handwerklichem Geschick übernahm er
für den Sportplatz und die Räume
der Sportler die Verantwortung.

Auch in der Kindertagesstätte Linda war
Herr Schrottke eine hilfreiche Unterstützung.

In Dankbarkeit für seine geschätzte Mitarbeit
gilt seiner Familie unsere herzliche Anteilnahme.

Stadt Jessen (Elster)
Bürgermeister Personalrat

INFORMATION ZUR STADTRATSSITZUNG

Am Dienstag, dem **27. Juni 2023**, findet um **18:00 Uhr** im
Ratssaal des Jessener Schlosses die nächste öffentliche

Stadtratssitzung

statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie dem Mitteilungs-
blatt Nr. 703, das am 21.06.2023 erscheint.

G. Danneberg
Stadtratsvorsitzender

Mitteilung der Redaktion zu Reklamationen

Liebe Leser,

sollten Sie im neuen Jahr Unregelmäßigkeiten bei der
Zustellung Ihres Mitteilungsblattes feststellen – keine
oder verspätete Zustellung oder gar Zustellung des Mit-
teilungsblattes der Stadt Annaburg – dann melden Sie
sich bitte ab sofort bei unserer zuständigen Mediabera-
terin der Mitteldeutschen Zeitung:

Diana Stassny

Markt 17 – 19
06917 Jessen (Elster)
Telefon: 0 35 37/20 47 31
E-Mail: diana.stassny@mz.de

Vielen Dank!

Öffentliche Sitzung – Juni 2023

Hauptausschuss

Di., 13.06.2023 17:00 Uhr Schloss Jessen/Ratssaal

Tagesordnung

Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Hauptausschusssitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 12.04.2023 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Abberufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehren – Vorlage: 2023/036
6. Berufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehren – Vorlage: 2023/037
7. Fusion der Freiwilligen Feuerwehr Holzdorf und der Freiwilligen Feuerwehr Reicho zur Freiwilligen Feuerwehr Holzdorf/Reicho – Vorlage: 2023/034
8. Aufstellung des vorzeitigen vorhabenbezogenen Bebauungsplans V41 „Solarpark Jessen 4“ der Stadt Jessen (Elster) – Vorlage: 2023/033
9. 3. Änderung der Hauptsatzung der Stadt Jessen (Elster) – Vorlage: 2023/035
10. Beratung und Beschluss zum Antrag auf Durchführung einer (jährlichen) Veranstaltung zur Würdigung der ehrenamtlichen Vereinsarbeit – Vorlage: 2023/030

11. Beratung und Beschlussfassung zum Antrag auf Festschreibung des Aufgabenbereichs Würdigung/Ehrung bürgerschaftliches Engagement im Ausschuss Schule, Soziales, Sport, Kultur – Vorlage: 2023/031
12. Informationen und Bericht des Bürgermeisters über gefasste Beschlüsse
13. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder
14. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

Nicht öffentlicher Teil

15. Genehmigung der Niederschrift vom 12.04.2023 – nicht öffentlicher Teil
16. Personalangelegenheiten
17. Grundstücksangelegenheiten
18. Finanzangelegenheiten
19. Allgemeine Informationen
20. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder

Öffentlicher Teil

21. Schließung der Sitzung

Bitte beachten Sie unsere öffentlichen Bekanntmachungen unter www.jessen.de.



Michael Jahn
Bürgermeister und Ausschussvorsitzender

Spatenstich L 39 in der Ortsdurchfahrt Seyda

Was lange währt- wird (hoffentlich) gut.

Am 10. Mai erfolgte der offizielle erste Spatenstich für den grundhaften Ausbau der Landesstraße 39 / Ortsdurchfahrt Seyda. Die Ministerin für Infrastruktur, **Dr. Lydia Hüskens**, der Präsident der Landesstraßenbaubehörde, **Dr. Stefan Hörold** und Jessens **Bürgermeister Michael Jahn** begrüßten Vertreter des Landtages, des Stadtrates, des Ortsteilbeirates und weitere Gäste.



Die **Baumaßnahme** im Zuge der L 39 erstreckt sich innerhalb der Ortslage Seyda über **ca. 1.045 m** vom Abzweig der L 123 im Süden bis zum Ortsausgang Richtung Mellnitz (Seydaer Fließ) im Norden.

Die Landesstraßenbaubehörde Sachsen-Anhalt und der Regionalbereich Ost bauen gemeinsam mit der Stadt Jessen (Elster), der Mitteldeutschen Netzgesellschaft Strom mbH, der Netzregion Brandenburg und dem Wasser- und Abwasserzweckverband „Elbe-Elster-Jessen“ diese wichtige Landesstraße.

Geplant ist eine **Bauzeit** von ca. 28 Monaten, also **vom Mai 2023 bis zum Oktober 2025**.

Um den Schulbusverkehr und die Erreichbarkeit der Grundstücke zu gewährleisten, ist die Baumaßnahme in mehrere Bauabschnitte unterteilt.

Die derzeit geplanten **Baukosten** belaufen sich auf **5,5 Mio. €**, wobei der Anteil der Stadt Jessen bei 1,3 Mio. € liegt.

Das Ingenieurteam Seume aus Jessen ist das beauftragte

Planungsbüro und das Bauunternehmen BG Eurovia/Ezel das ausführende Unternehmen.

Die Fahrbahn besteht derzeit aus unterschiedlichen Befestigungen, teilweise aus Kopfsteinpflaster, Beton und desolaten Platten. Die Fahrbahnbreiten schwanken zwischen 5,50 m und 8,50 m, diese soll einheitlich an die Regelfahrbahnbreite von 6,00 m angepasst werden. Die Regenläufe entwässern in einen nur teilweise vorhandenen, schadhafte Regenwasserkanal.

Im Zuge der Baumaßnahme erfolgt der Ausbau der Fahrbahn über eine Länge von 1.045 m in Asphaltbauweise. Gehwege und Zufahrten werden an die neue Fahrbahn angepasst bzw. erneuert. Der alte Regenwasserkanal wird durch ein neues System ersetzt, ebenso erfolgt die Änderung bzw. Anpassung bestehender Versorgungsnetze.

Die landschaftspflegerischen Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen sind bereits erfolgt. So wurden u. a. 97 Hochstämme als Lückenbepflanzung zum Erhalt von Alleen entlang der L 37, L 39 und L 123 gepflanzt.

Zum Ende der Baumaßnahme sind Instandsetzungsarbeiten an der Brücke über das Seydaer Fließ geplant.

Folgende Maßnahmen sind bereits terminiert:

Ertüchtigung der Umleitungsstrecken (voraussichtlich)

31.05.2023 – 15.06.2023 Straße zum Friedhof Seyda (von Brücke bis Ortsrandstraße)

12.06.2023 – 16.06.2023 Ortsverbindungsstraße Mellnitz-Gadegast

Die jeweiligen Vollsperrungen/Umleitungen werden aktuell ausgeschildert, der Friedhof ist immer zugänglich.

Voraussichtlich ab dem 31.05.2023 erfolgt die Erneuerung der Regenwasserverrohrung vom ehemaligen Landhandel (Sydower Straße) bis zur Ortsrandstraße Richtung Gadegast (L123) – hier mit Ampelregelung.

Die Redaktion

ACHTUNG!

Vom 31.05. – 02.06.2023 kommt es in der Wittenberger Straße in Jessen zu Verkehrsbehinderungen!

Öffentliche Bekanntmachung der Beschlüsse aus dem Stadtrat der Stadt Jessen (Elster)

In der Sitzung des Stadtrates am 25.04.2023 wurden folgende Beschlüsse gefasst und durch Abstimmung bestätigt.

Öffentlicher Teil der Sitzung:

- 09/2023 Der Stadtrat der Stadt Jessen (Elster) beschließt die Ernennung und Berufung von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehren in das Ehrenbeamtenverhältnis.
- 10/2023 Der Stadtrat der Stadt Jessen (Elster) beschließt die Vorschlagsliste für das Ehrenamt als Schöffe für die Amtszeit von 2024 bis 2028.
- 11/2023
1. Der Stadtrat der Stadt Jessen (Elster) beschließt die Einleitung des Planverfahrens zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 57 „REWE-Standort Rosa-Luxemburg-Straße“ der Stadt Jessen (Elster) nach § 1 Abs. 3 i. V. m. § 2 Abs. 1 BauGB.
 2. Übersichtskarte ist Bestandteil des Beschlusses.
 3. Der Beschluss über die Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 57 „REWE-Standort Rosa-Luxemburg-Straße“ ist ortsüblich bekannt zu machen.
- 12/2023
1. Der Stadtrat der Stadt Jessen (Elster) beschließt die Einleitung des Planverfahrens zur 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 39 „Gewerbepark Jessen 2“ der Stadt Jessen (Elster) nach § 3 Abs. 1 i. V. m. § 2 Abs. 1 BauGB in dem in Anlage 1 gekennzeichneten Geltungsbereich.
 2. Ziel der Änderung ist die Schaffung der planungsrechtlichen Voraussetzungen für die Ansiedlung eines Vollsortimentsverbrauchermarktes i. V. m. einem Drogeriemarkt. Darüber hinaus soll die Verkehrserschließung der angrenzenden Gewerbeflächen neu geordnet werden.
 3. Die Übersichtskarte ist Bestandteil des Beschlusses.
 4. Die frühzeitige Beteiligung gemäß § 3 Abs. 1 i. V. m. § 4 Abs. 1 BauGB ist auf der Grundlage des Vorentwurfes der Bebauungsplanung durchzuführen. Der Beschluss über die Aufstellung der 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 39 „Gewerbepark Jessen 2“

ungsplanes Nr. 39 „Gewerbepark Jessen 2“ ist ortsüblich bekannt zu machen.

- 13/2023 Der Stadtrat der Stadt Jessen (Elster) beschließt die Aufstellung des vorzeitigen vorhabenbezogenen Bebauungsplans V38 „Solarpark Jessen 1“ der Stadt Jessen (Elster) bestehend aus den Planteilen A bis F in den Gemarkungen Genthä, Ruhlsdorf, Arnsdorf und Rehain.
- 14/2023 Der Stadtrat der Stadt Jessen (Elster) beschließt die Aufstellung des vorzeitigen vorhabenbezogenen Bebauungsplans V39 „Solarpark Jessen 2“ der Stadt Jessen (Elster) bestehend aus den Planteilen A bis D in den Gemarkungen Naundorf, Morxdorf und Seyda.
- 15/2023 Der Stadtrat der Stadt Jessen (Elster) beschließt die Aufstellung des vorzeitigen vorhabenbezogenen Bebauungsplans V40 „Solarpark Jessen 3“ der Stadt Jessen (Elster) in der Gemarkung Schadewalde.
- 16/2023 Der Stadtrat der Stadt Jessen (Elster) beschließt die Erhöhung der Einwohnerpauschale zur Förderung der Schul- und Heimatfeste sowie Dorfeste im Stadtgebiet Jessen (Elster) von 1,55 € je Einwohner auf 3,00 € je Einwohner ab dem Jahr 2024 im Produkt.Konto 282102.531800, bisheriger HH-Ansatz 72.000,- €.
- Für das Jahr 2023 wird der Bürgermeister beauftragt, die Erhöhung umzusetzen.
- Als Deckungsquelle für die überplanmäßigen Aufwendungen/Auszahlungen erfolgt eine Kürzung der geplanten Aufwendungen im Produkt. Konto 573104.521100 i.H.v. 21.300,00 €.
- Diese Aufwendungen waren zur Reparatur des Daches vom Sozialgebäude im Jahn-Park für das Haushaltsjahr 2023 eingeplant. Darüber hinaus wird der Bürgermeister beauftragt, eine andere geeignete Deckungsquelle zu ermitteln.



Michael Jahn
Bürgermeister

Die Stadt Jessen (Elster) sucht Schiedspersonen Neuwahlen 2023 im Stadtgebiet

Für die Besetzung der Schiedsamtstellen für den Zeitraum 2024 bis 2028 der Stadt Jessen (Elster) werden wieder drei Schiedsfrauen oder Schiedsmänner gesucht.

Das Stadtgebiet Jessen (Elster) ist in die Schiedsstellenbezirke Jessen, Holzdorf und Seyda aufgeteilt, wobei jeder Bereich mit einer eigenständigen Schiedsperson besetzt ist. Die Schiedspersonen vertreten sich im Hinderungsfall untereinander.

Auf Grund der Größe des Stadtgebietes und da sich die Aufteilung in die drei Bereiche bewährt hat, wird dies auch für die Neuwahl so beibehalten werden.

Die Schiedsperson für den **Bereich Jessen** ist für die Orte Jessen, Ruhlsdorf, Rehain, Arnsdorf, Leipa, Schweinitz, Klossa, Mügeln, Glücksburg, Dixförda, Zwuschen, Steinsdorf, Großkorga, Lindwerder, Battin, Düßnitz, Schöneicho,

Gerbisbach, Grabo, Kleindröben, Mauken, Gorsdorf-Hemsendorf, Rade, Klöden, Schützberg und Rettig zuständig.

Die Schiedsperson für den **Bereich Holzdorf** ist für die Orte Holzdorf, Kremitz, Linda, Neuerstadt, Kleinkorga, Mönchenhöfe, Buschkuhnsdorf, Reicho zuständig.

Die Schiedsperson für den **Bereich Seyda** ist für die Orte Seyda, Morxdorf, Mellnitz, Mark Zwuschen, Schadewalde, Gentha, Lüttchenseyda, Naundorf, Mark Friedersdorf zuständig.

Das Ehrenamt der Schiedsfrau oder des Schiedsmannes kann im allgemeinen von Bürgerinnen oder Bürgern übernommen werden, die das 25. Lebensjahr vollendet haben; die die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter haben; nicht unter Betreuung mit Einwilligungsvorbehalt stehen und im jeweiligen Schiedsstellenbezirk der Stadt Jessen (Elster) wohnen.

Zur Vermeidung gerichtlicher Auseinandersetzungen besteht die Aufgabe der Schiedspersonen darin, festgefahrene Konfliktsituationen und verhärtete Fronten durch Verhandlungsgeschick aufzubrechen und dadurch kleinere Meinungsverschiedenheiten und Streitigkeiten – zivilrechtlicher und strafrechtlicher Art – zu schlichten und durch Abschluss eines entsprechend zu protokollierenden Vergleiches zu beenden.

Die Schiedsfrauen und Schiedsmänner werden in vielfältigen Bereichen tätig, z. B. in Nachbarschaftsstreitigkeiten, bei der Beachtung der Hausordnung, bei Schmerzensgeld und sonstigen Schadensersatzansprüchen, aber auch in Fällen leichter Körperverletzung, des Hausfriedensbruchs, der Beleidigung oder der Sachbeschädigung.

Schiedspersonen sind Persönlichkeiten die frei reden können, die eine ausgeprägte Bereitschaft zum Zuhören, sowie Freude und Geschick an und in der Verhandlungsführung mitbringen. Sie müssen nach ihrer Persönlichkeit und ihren Fähigkeiten für das Amt geeignet sein.

Die Schiedsfrauen und Schiedsmänner werden für ihr Amt durch das Schiedsamtseminar und regionale Fortbildungsveranstaltungen des Bundes Deutscher Schiedsmänner und Schiedsfrauen e. V. – BDS – hinreichend ausgebildet.

Die Dauer der Tätigkeit der Schiedspersonen beläuft sich in der Regel auf 5 Jahre.

Der Stadtrat der Stadt Jessen (Elster) wird über die Zulassung der Schiedsfrauen und Schiedsmänner beschließen.

Die Schiedspersonen werden vom Direktor des Amtsgerichtes Wittenberg in ihr Amt berufen und verpflichtet, ihre Aufgaben gewissenhaft und unparteiisch zu erfüllen. Die Amtszeit der Schiedspersonen beginnt mit der Berufung in das Amt.

Wer Interesse an der Tätigkeit der Schiedspersonen hat, sollte sich bis zum **30. Juni 2023** schriftlich bei der Stadt Jessen (Elster), Ordnungsamt, Schloßstraße 11, 06917 Jessen (Elster) bewerben.

Für weitere Anfragen und Informationen steht Ihnen das Ordnungsamt, Frau Preuß, telefonisch (Tel.-Nr. 0 35 37/ 276-853) oder persönlich zu den üblichen Sprechzeiten zur Verfügung.

Weitere Informationen finden Sie auch unter:

<http://www.schiedsamt.de/> und unter

<http://www.bds-sachsen-anhalt.de/>

Sitzung des Städtebundes Elbe-Elsteraue und Wahl des Vorsitzenden

Am 09. Mai 2023 trafen sich die Mitglieder des Städtebundes Elbe-Elsteraue zur turnusmäßigen Sitzung – diesmal im Amtssitz des Vorsitzenden Michael Stawski im Sitzungssaal der Stadt Schönewalde.

Es erfolgte ein Rückblick der letzten 2 Jahre von Bürgermeister Stawski.

Durchaus kritisch wurden die Bemühungen der verschiedenen Zusammenkünfte bis hin zur Infrastrukturkonferenz im Oktober 2022 betrachtet. Auch die mitunter ernüchternde Teilnahme der Vertreter der einzelnen Länder, Sachsen, Sachsen-Anhalt und Brandenburg.

Im regen Austausch der beteiligten Hauptverwaltungsbeamten bzw. Vertreter und des Vertreters der Bundeswehr vom Standort Schönewalde/Holzdorf wurden die ursprünglichen Ziele des Städtebundes diskutiert und dass es nach wie vor Ansinnen sein muss, **länderübergreifend** zu agieren, also die Region nachhaltig zu verbessern und insbesondere eine abgestimmte gemeinde- und länderübergreifende Planungs- und Entwicklungskonzeption umzusetzen und fortzuschreiben.

Als wichtigster Tagesordnungspunkt folgte die Wahl zum neuen Vorsitz (dieser ist alle 2 Jahre neu zu wählen).

Als einziger Wahlvorschlag wurde einstimmig Jessens Bürgermeister Michael Jahn bestätigt.

Er bedankte sich bei Michael Stawski für die geleistete Arbeit.



Mit gemeinsamer Ausrichtung wurde unter dem neuen Vorsitzenden die nächste Sitzung besprochen, sowie einzelne Themen und Schwerpunkte konkretisiert. So auch die Idee, die Städte gemeinsam an einem Tag als Kommune/Wohn- und Arbeitsplatz attraktiv vorzustellen. Als Ausrichter dieses „Städte Datings“ zeigte sich die Bundeswehr positiv.

Die nächste Sitzung ist für September dieses Jahres in Jessen geplant.

Die Redaktion

Einladung zur Infoveranstaltung der KWH Kieswerk Holzdorf



Der Kiessandtagebau Holzdorf, ist seit 2010 Planfestgestellt. Die ersten Arbeiten haben im März diesen Jahres begonnen und werden über die nächsten Jahre weiter ausgebaut, um langfristig am Standort Holzdorf Sand & Kies zu fördern und aufzubereiten.

Um Ihnen die geplanten Aktivitäten zu erläutern, laden wir Sie recht herzlich zu unserer Informationsveranstaltung ein.

Die Veranstaltung findet am **Dienstag, dem 06.06.2023, von 18.00 – 20.00 Uhr beim Heimatverein Holzdorf, Hauptstraße 142, 06917 Jessen, OT Holzdorf** statt.

Marcus Leonhardt
KwH Kieswerk Holzdorf GmbH & Co. KG
Geschäftsführer

ENDE DER AMTLICHEN MITTEILUNGEN

Schießwarnungen Nr. 23/23; 24/23; 25/23 für den „Militärischen Sicherheitsbereich Annaburger Heide“ (MSB AH)

1) Im Militärischen Sicherheitsbereich der Annaburger Heide Schießgebiet, wird an folgenden Tagen Schießen im freien Gelände durchgeführt.

Tag	Datum	Sperrzeit	Sperrbereich	Bemerkung
Mo	05.06.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Di	06.06.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	07.06.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	08.06.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Fr	09.06.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Sa	10.06.2023	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	11.06.2023	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Mo	12.06.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Di	13.06.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	14.06.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	15.06.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Fr	16.06.2022	07.00 – 13.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Sa	17.06.2023	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	18.06.2023	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Mo	19.06.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Di	20.06.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	21.06.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	22.06.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Fr	23.06.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Sa	24.06.2023	07.00 – 13.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
So	25.06.2023	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung

2) Für den MSB AH insgesamt gilt grundsätzlich Betrete- und Befahrverbot.

Der Sperrbereich A (Scharfschießen im freien Gelände) ist darüber hinaus durch Schilder und Schranken gesondert gekennzeichnet.

Im weiteren ist es verboten:

- den MSB AH unbefugt zu Betreten;
- widerrechtliches Aneignen von Munition und Munitionsteilen;
- das Berühren von Blindgängern, Munition und Munitionsteilen

Fundorte von Blindgängern sind zu kennzeichnen und dem StOÄ Schönwalde/Holzdorf sofort zu melden.

- 3) Übende Truppenteile und Inhaber von Berechtigungsausweisen/Sonderausweisen, dürfen den MSB AH nur nach vorheriger Einweisung und Belehrung durch berechtigtes Personal, betreten bzw. befahren.
- 4) Der übenden Truppe ist jederzeit der Vorrang zu gewähren, gegebenenfalls ist anzuhalten. Größte Aufmerksamkeit gilt bei unbeleuchteten und getarnten Fahrzeugen der übende Truppen im MSB AH.

Erreichbarkeit Unterstützungspersonal:
03 53 89/86-30 502

Im Auftrag
Im Original gezeichnet!
Köster-Stolp
StFw und OrgFw



BLUM
IHR FACHMARKT FÜR
BODEN, WAND UND DECKE

**Fachberatung, Verkauf
und Montage von
Sonnenschutzsystemen
und Insektenschutz für
Fenster und
Türen**

Bergweg 1
06917 Jessen (E.)
Tel.: 0 35 37 / 21 46 02
www.blum-jessen.de

Sotec GmbH
network solution & media design

**BERLIN
JESSEN**

sotec 
Sponsorpartner vom:

- IT-Beratung
- Client-Administration
- Server-Administration
- Netzwerkbetreuung
- Softwarepaketierung
- Softwareverteilung
- Prozessautomatisierung
- Text
- Grafik
- Fotografie
- Videoproduktion
- Druck
- Beschriftung
- Webdesign
- Textildruck

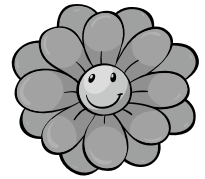


DAS METALFEST IN DER ELBAUE!
29. Juli 2023 · ab 13.00 Uhr · Battin · Am Sportplatz
Tickets & Infos unter www.helheim-openair.de

Kleindröben Nr. 49 · 06917 Jessen (Elster) · phone: +49 (0) 170 30 13 371 · fax: +49 (0) 35388 700 41
www.sotecnet.com · mail: info@sotecnet.com



Herzlichen Glückwunsch



DIE STADTVERWALTUNG JESSEN (ELSTER)
MÖCHTE AUF DIESEM WEGE ALLEN JUBILAREN AB DEM 70. LEBENSJAHR
DES STADTGEBIETES ZUM GEBURTSTAG GRATULIEREN.

WIR WÜNSCHEN VOR ALLEM GESUNDHEIT UND NOCH VIELE SCHÖNE JAHRE!

Heute, am 31. Mai 2023, feiert in Jessen:
Katharina Prüter den 75. Geburtstag!

Herzlichen Glückwunsch!

Der Geburtstagskalender bis zum 20. Juni 2023

JESSEN

01.06. Horst-Dietrich Meseck	80. Geburtstag
03.06. Sabine Ludwig	80. Geburtstag
04.06. Hubert Kettner	75. Geburtstag
07.06. Margitta Hopp	85. Geburtstag
17.06. Robert Paul	75. Geburtstag

BATTIN

19.06. Brigitte Röder	90. Geburtstag
-----------------------	----------------

DÜSSNITZ

04.06. Reinhard Schurig	85. Geburtstag
14.06. Margarete Pankrath	75. Geburtstag

GRABO

15.06. Dietmar Höhne	70. Geburtstag
19.06. Hans-Ulrich Wendler	80. Geburtstag

GROSSKORGA

02.06. Wilfried Schulze	85. Geburtstag
05.06. Horst Dähne	85. Geburtstag

HOLZDORF

03.06. Wolfgang Sommerfeld	70. Geburtstag
----------------------------	----------------

KLÖDEN

02.06. Gerhard Grunenberg	70. Geburtstag
09.06. Ingrid Zarrad	85. Geburtstag

MÜGELN

09.06. Helga Kralisch	80. Geburtstag
12.06. Wilfried Löbel	75. Geburtstag

RETTIG

06.06. Erika Dräger	85. Geburtstag
---------------------	----------------

RUHLSDORF

15.06. Rosemarie Oesteritz	70. Geburtstag
----------------------------	----------------

SCHWEINITZ

05.06. Bernd Müller	70. Geburtstag
13.06. Inge Liebmann	80. Geburtstag
13.06. Ingo Müller	80. Geburtstag


SEYDA

07.06. Karin Leupold	70. Geburtstag
09.06. Wolfgang Schwerdt	75. Geburtstag
14.06. Brigitte Daumann	85. Geburtstag
15.06. Ruth Bernhauser	95. Geburtstag

Für die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner

Jugendweihe

möchte ich mich, auch im Namen meiner Eltern,
bei allen recht herzlich bedanken. Ein besonderer Dank
geht an Katrin M. vom Haarstudio 90 und an den
Gasthof Bergschlößchen in Jessen für die tolle Bewirtung.



Lena Petzold

Jessen, am 22. April 2023

Für die vielen Glückwünsche
und Geschenke anlässlich meiner

Jugendweihe

möchte ich mich,
auch im Namen meiner Eltern,
recht herzlich bedanken.

Leonie Neisse

Linda, am 22. April 2023

TAXI HÖHNE

...einfach bequemer!

- KRANKENFAHRTEN
- ROLLSTUHLTAXI
- LIEGEND-BEFÖRDERUNG

TAXI | MIETWAGEN | TRANSFERS

sicher & kontaktlos
KRANKENFAHRTEN
einfach online buchen

08000 260026



taxihoehne.de



VON KUNDEN
EMPFOHLEN

KOSTENLOS

mediART

Grafik & Design

AUTOSCHEIBENTÖNUNG
&
FLACHGLASFOLIERUNG
als Hitze- & Sichtschutz

Text
Grafik
Fotografie
Druck
Beschriftung
Webdesign
Textilien

Arnsdorfer Straße 53b • 06917 Jessen/Elster
Tel.: 0 35 37 - 30 11 51

www.medi-art.de



Ich möchte allen *Danke* sagen, für die zahlreichen persönlichen Glückwünsche, Geschenke, die netten Anrufe und die herzlich geschriebenen Karten zu meinem

Geburtstag

Hiermit sage ich meiner Familie, meinen Verwandten und Freunden, den Nachbarn, den ehemaligen Arbeitskollegen und Weggefährten, Herrn Pfarrer Meinhof und Sohn, dem Jagdvorstand und den Jagdpächtern, dem Tanz- und Unterhaltungsduo Denkel, dem VAB Seydaland sowie dem Team des Schützenhauses Seyda für die tolle Ausgestaltung und Bewirtung

EIN HERZLICHES DANKESCHÖN!

Jochen Krüger

Gentha, im März 2023



Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner

Jugendweihe

möchte ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich bedanken.

Stella Dinda

Linda, am 23. April 2023

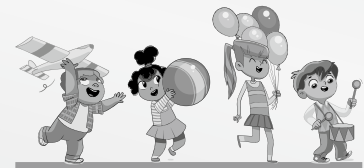
Kinderfest in Großkorga

„Einmal mehr im Jahr glücklich zu sein, dafür muss ein Kindertag sein. Der Tag macht alles um dich fröhlich und bunt und endet mit einem schönen Kinderfest.“

Großkorga feiert anlässlich des Kindertages

**am Samstag,
dem 3. Juni 2023,
ab 14.00 Uhr**

ein Kinderfest. Stattfinden wird das Fest am Dorfgemeinschaftshaus in Großkorga.



Die Abschlussklasse der Fachschule für Erzieher lädt die Kinder an mehreren Stationen (z. B. Kinderschminken, uvm.) zu Spiel und Spaß ein. Auch für die Kleinen bietet eine Hüpfburg viele Möglichkeiten sich auszuprobieren. Die Eltern werden mit einem Kuchenbasar und Kaffee herzlichst empfangen.

Für das leibliche Wohl ist mit Getränken und einem Grillschwein am Abend gesorgt.

OTB Großkorga

Du wünschst dir schöne Haut und möchtest dich von Unreinheiten, ölig oder trockener Haut und erst recht von Falten verabschieden?

Dann bist du bei mir genau richtig!

*Deine selbstständige Verkaufsdirektorin
mit Mary Kay*

Madlen Simon | Tel.: 0174/4 62 51 81



Nachträglich gratulieren wir

Siegfried & Gabi Aliche

in Seyda zur

Goldenen Hochzeit!

Wir gratulieren herzlich zu nachfolgenden Ehejubiläen

Goldene Hochzeit

am 2. Juni 2023, in Linda

Kurt & Bärbel Lehmann

Diamantene Hochzeit

am 8. Juni 2023, in Jessen

Gerhard & Annerose Schilg

Dürfen wir auch Ihnen zum Ehejubiläum gratulieren und hier im Mitteilungsblatt veröffentlichen oder haben Sie Fragen zur Veröffentlichung? Dann rufen Sie bitte dazu unser Meldeamt an: 0 35 37/276-856 oder 857

Bitte beachten Sie, dass nicht alle Eheschließungsdaten im Meldeamt erfasst sind. Um dies zu überprüfen, können Sie sich gern 4 Wochen vor Ihrem Jubiläum bei uns melden.



Für die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer

Hochzeit

möchten wir uns auf diesem Wege bei unseren Eltern, Verwandten, Bekannten, Freunden und Arbeitskollegen recht herzlich bedanken.

Daniel & Sandra Lehmann
geb. Schumann

Jessen, am 5. Mai 2023

Neues aus der Heide



Hallo liebe Waldspaziergänger, liebe Jogger, Abkürzungsfahrer, liebe Radfahrer ...

Es ist schön, dass Sie die Glücksburger Heide als Ihr Freizeitrevier nutzen und schätzen gelernt haben.

Das zeigt uns, dass unsere Bemühungen um die Attraktivität dieses Gebietes Früchte tragen. Sicher haben Sie auch schon einmal Unterschlupf in einer Schutzhütte bei einem Regenschauer gesucht oder sogar ein Picknick an einer bestimmten Schutzhütte gemacht. Der Bereich um die Heimeteiche ist dabei ein besonders beliebtes Gebiet.

Damit das auch weiterhin gern genutzte Ziele sind, ist die Instandhaltung der Objekte unerlässlich. Das ist im Wald nicht anders als zu Hause.

Wir – die aktiven Mitglieder des Heimatvereins „Glücksburger Heide“ – bemühen uns nach Kräften, diese anfallenden Arbeiten zu erledigen. Aber vielleicht haben Sie Lust, uns bei einem Einsatz einmal tatkräftig zu unterstützen? Sie bringen gute Laune und guten Willen mit, wir die notwendigen Utensilien, um Streifarbeiten und andere wert-erhaltende Maßnahmen auszuführen. Haben Sie Interesse? Wir würden uns sehr freuen, Sie vielleicht am **9. oder 10. Juni 2023** mit begrüßen zu dürfen.

Rufen Sie uns an, wir sagen Ihnen, wann es los geht. Vielleicht passt einer der Termine in Ihren Terminplan. Telefon: 0 35 37/21 50 99 (Nutzen Sie auch den Anrufbeantworter, wir rufen zurück.)

Und Sie werden bei der nächsten Radel-tour noch aufmerksamer in der Heide unterwegs sein.

Vielen Dank, dass Sie einen kleinen Stopp an unserem Infoblatt eingelegt haben und sich die Zeit genommen haben, es bis zur letzten Zeile durch-zulesen. Vielleicht wird ja daraus ein aktives Treffen.

Der Vorstand des Heimatvereins „Glücksburger Heide“

Tag der offenen Tür

zum 25-jährigen Jubiläum in der Kita „Koboldmühle“

Unsere 1998 neu errichtete Kita hat Geburtstag und wird 25 Jahre alt. Im Rahmen einer Festwoche möchten wir dies mit allen Interessierten feiern.

Unser Tag der offenen Tür findet am Dienstag, dem 20.06.2023, von 15.00 - 16.30 Uhr statt.

Wir haben für Sie einen schönen und spannenden Nachmittag geplant.



Besichtigung der Kita



Blick in die Chronik



Kleine Speisen und Getränke

Mit freundlichen Grüßen
Alle Kinder und Erzieher/innen der Kita „Koboldmühle“



Ihre Praxis für Physiotherapie

Terminvereinbarungen unter
0 35 37/205 60 60

Behandlungen auf Rezept

- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Krankengymnastik
- Krankengymnastik (Bobath)
- Krankengymnastik am Gerät
- Klassische Massagetherapie
- Elektrotherapie/Ultraschall
- Wärme- und Kälteanwendungen

Zusätzliche Leistungen

- Triggerpunktbehandlung
- Fußreflexzonentherapie
- Kinesio Taping
- PMR nach Jacobson
- **Rehasport**
- Gutscheine

PHYSIOAKTIV

... Gesundheit leben

Die Schüler der SKS Jessen Nord waren auf Sprachreise

Wir Schüler der Sekundarschule Jessen Nord durften vom 23.04. – 29.04.2023 an der Sprachreise nach England (Brighton) teilnehmen. Es war eine sehr erlebnisreiche und unvergessliche Zeit für uns alle. Gestartet sind wir am 23.04., um 22.00 Uhr von der Sekundarschule Jessen-Nord. Da hieß es dann Kontrolle der Papiere, Koffer einpacken und auf Wiedersehen. Mit dem Bus sind wir knapp 18 Stunden gefahren, aber natürlich hatten wir zwischendurch auch ein paar Pausen. Unsere Busfahrten waren sowohl auf der Hin- als auch auf der Rücktour sehr erlebnisreich: Von Schlafen bis Singen war alles dabei!

Am ersten Tag haben wir noch, bevor wir in die Jugendherberge eingeecheckt haben, Dover Castle besucht. Dort wurden uns sehr Interessantes über die Geschichte der Burganlage erzählt. In England wird sie als „Schlüssel zu England“ beschrieben. Danach haben wir in die Jugendherberge „YHA Brighton“ eingeecheckt und unsere Zimmer bezogen. Anschließend konnten wir unseren ersten Tag noch beim „Brighton Palace Pier“ ausklingen lassen.

Den zweiten Tag haben wir dann mit einem typischen englischen Frühstück begonnen. In England besteht das aus Rührei, Bohnen, Bacon, gebratenen Tomaten, einer Kartoffelecke und einer Wurst. Nach dem leckeren Start in den Tag lernten wir dann am Vormittag Brighton durch eine Stadtrallye kennen. Dabei schauten wir uns die lange Strandpromenade, den Palace Pier und die kleinen Gassen – The Lanes – an. Unsere Lehrerin, Frau Tandel, wusste während des Rundgangs durch Brighton viel über die Sehenswürdigkeiten zu erzählen. Das Besondere daran war, dass alles auf Englisch gesagt wurde. Das machte es umso aufregender. Um 11.30 Uhr besuchten wir dann das Sealife Centre in Brighton, welches übrigens das älteste Aquarium der Welt ist, was noch immer in Betrieb ist. Anschließend hatten wir alle etwas Freizeit, wo wir selbst entscheiden durften, was wir machen wollen. Dieses Angebot haben wir natürlich alle fleißig genutzt und haben Brighton und den Strand genossen.

Nach unserer Freizeit haben wir dann als Gruppe den Beachy Head besucht. Da galt aufgrund der steilen Klippen besondere Achtung. Der Beachy Head ist eines der landschaftlichen Highlights von Südengland. Wir haben dort eine Wanderung gemacht und jeder einzelne von uns war von dieser unglaublichen Aussicht begeistert. Es war eine lange Strecke, trotzdem haben es alle genossen und die Wanderung erfolgreich bis zum Schluss durchgezogen. Nach dem langen Marsch ging es auch schon wieder zurück nach Brighton in die Jugendherberge, wo wir den Abend verbrachten.



Am nächsten Tag, dem Mittwoch, stand das nächste große Highlight an, nämlich London. Nach dem Frühstück in der Jugendherberge fuhren wir bereits um 07.30 Uhr in die Metropole ab. Mühsam kämpfte sich unser Bus durch den dicken Großstadtverkehr. Unser Ziel, die Zeremonie „Changing of the King's Guard“ am Buckingham Palace anzusehen, haben wir nicht ganz geschafft, aber der Teil, den wir gesehen haben, war für uns ein unvergesslicher Eindruck. Man merkte den Londonern bereits die Vorfreude auf die Krönung von King

Charles III an, denn überall wurden Tribünen aufgebaut oder die Straßen um die Mall mit Fahnen geschmückt.

Um 14.15 Uhr besuchten wir dann das London Dungeon. Dort warteten gruselige, aber auch lustige Momente auf uns. Bei einem Rundgang durch die dunklen Säle wurden wir mit der düsteren Vergangenheit der Stadt konfrontiert. Professionelle Schauspieler stellten Szenen der blutigen Geschichte Londons aus den Jahren 1536 bis 1896 nach. Zu den bekanntesten Themen gehören beispielsweise die Zeiten der Pest, des großen Brandes und die Untaten von Jack the Ripper. Einige Schüler und auch Lehrer mussten sogar mitspielen, was für viel Erheiterung sorgte. Bevor es um 16.30 Uhr wieder in die Jugendherberge ging, durfte jeder seine Freizeit in kleinen Gruppen in London genießen und Andenken für die Lieben daheim oder für sich selbst kaufen.

Am Donnerstag ging es dann wie jeden Tag nach dem Frühstück auf Tour und an diesem Tag stand Portsmouth auf dem Programm. Die Stadt Portsmouth ist für ihre Seefahrer bekannt. In Portsmouth haben wir um 10.30 Uhr den „Spinnaker Tower“ besucht. Von dem Tower konnten wir die Stadt und Hafen von oben betrachten. Besonders Mutige trauten sich auf die Glasplattform in 100 m Höhe. Die sich anschließende Freizeit nutzten wir zum Shoppen oder zum Essengehen.

Unsere Fahrt ging von dort weiter durch den New Forest. Am Straßenrand weideten die wilden Pferde. Leider reichte die Zeit nicht für einen kurzen Stopp, denn um 14.45 Uhr waren bereits im „National Motor Museum“ in Beaulieu angemeldet. Dort konnten wir die verschiedensten Fahrzeuge anschauen. Von Rennautos bis Mopeds war alles dabei. Das war natürlich auch ein sehr großes Highlight für unserer Auto-Liebhaber.

Am Freitag, unserem letzten Tag, mussten wir Abschied von der Jugendherberge und Brighton nehmen. Um 08.00 Uhr, nachdem alle aus ihren Zimmern ausgezogen und die Koffer im Bus verladen waren, ging es auf nach London. Dort verbrachten wir unseren letzten Tag der Sprachreise in England. Um ca. 10.30 Uhr verließen wir den Bus in Greenwich. Bei einem Spaziergang durch den Park kamen wir vorbei am Royal Observatory mit dem Null-Meridian. Im Park liegt ebenfalls das Queens House und das National Maritime Museum, was sicher auch einen Besuch gelohnt hätte. Um 11.50 Uhr sind wir dann mit dem Boot von Greenwich Pier bis zum Tower gefahren. Um 13.15 Uhr starteten wir dann die „History Rally“ im „Tower of London“. Dort fanden wir besonders die Geschichte des Towers und natürlich die Schatzkammer mit den Kronjuwelen besonders interessant. Leider konnten wir nicht die komplette Sammlung sehen, denn für die bevorstehenden Feierlichkeiten mussten noch einige Edelsteine poliert werden.

Um 17.45 Uhr stand dann das letzte große Highlight, nämlich eine Fahrt mit dem London Eye, an. Diese ging ungefähr eine halbe Stunde und man konnte die City of London weit überblicken. Anschließend hatten wir noch ein bisschen Freizeit. Aufregend war unsere Fahrt mit der „Tube“ bis zum Treffpunkt an der O2-World, wo dann um 22.30 Uhr der Bus nach Dover abfuhr. Am Samstag um 03.10 Uhr setzte die Fähre von Dover nach Calais über. Und nach der letzten Fahrt mit der Fähre ging es dann ganz gemütlich mit dem Bus wieder in die Heimat nach Jessen zurück, wo wir von unseren Eltern am Abend herzlich empfangen wurden.

An dieser Stelle möchte ich mich im Namen aller reisenden Schüler bei Frau Springel bedanken, die diese Reise geplant, koordiniert und organisiert hat. Natürlich möchten wir uns auch bei den Lehrerinnen Frau Tandel, Frau Picker, bei der Pädagogischen Mitarbeiterin Frau Lindner und den Vätern Herrn Michlick und Herrn Tittel dafür bedanken, dass sie diese Reise mit uns angetreten haben und uns dabei so toll unterstützt haben. Die Sprachreise nach England wird für uns ein unvergessliches und schönes Erlebnis bleiben. Vielen Dank für diese Möglichkeit!

Lea Kolberg, Schülerin Klasse 10



Wir trauern um unseren lieben Kollegen und Freund

Klaus Görgens

Sein plötzlicher Tod hat uns alle getroffen und macht uns unfassbar traurig.

Wir verlieren in ihm einen liebenswerten Menschen, Kollegen und Freund, den wir in bester Erinnerung behalten werden.

Unser ganzes Mitgefühl gilt seiner Familie und allen Angehörigen.

KLAUS, DU WIRST UNS FEHLEN!

**Deine Kollegen
Baustoffhandel
Agrodienst eG Jessen**



Rosa-Luxemburg-Str. 127 · 06917 Jessen
Tel.: 0 35 37/21 32 26 · Fax: 20 34 54

Aus gesundheitlichen Gründen bleibt der Gasthof vom

03.06 – 09.07.2023

geschlossen.

Danach sind wir in gewohnter Weise wieder für Sie da und freuen uns auf Ihren Besuch!

WIR BILDEN AUS!

Ab August 2023 ein Instrument erlernen und ein Spielkamerad / Musikant werden!



INSTRUMENTENKARUSSELL

Kennenlernen und Ausprobieren von Instrumenten unseres Vereins



2x SCHNUPPERTAGE

kostenlos und unverbindlich · ab 5,5 Jahre
keine musikalischen Vorkenntnisse notwendig
Ü 18 sind auch herzlich eingeladen teilzunehmen

DONNERSTAG, 29.06. & 06.07.2023
17.30 UHR – 18.00 UHR




im Vereinsheim des Jessener Spielmannszug e. V. · Mühlberger Str. 41
Vorherige telefonische Anmeldung erwünscht unter 0173/7 62 87 74

Suchen

in Schweinitz, Annaburg und Umgebung

Ackerflächen oder Grünland

mit auslaufendem Pachtvertrag

zum Kauf

Angelow/Jurkschat
Tel.: 0179/1 02 95 23



Hanke's
MODE land *2x in Jessen*

www.hanke-mode.de

Rosa-Luxemburg-Straße 70 · Telefon: 21 35 82
Hospitalplatz 7 · Telefon: 21 35 68

AUSVERKAUF

MARKENJEANS CAMEL

ZUM HALBEN PREIS



Apothekennotdienst

Juni 2023

Fr. 02.06.2023
Blumen-Apotheke, Jessen
Geschwister-Scholl-Straße 2a
Tel. 0 35 37/21 22 26

Sa. 10.06.2023
Schloß-Apotheke, Annaburg
Markt 23
Tel. 03 53 85/2 02 19

So. 11.06.2023
Spitzweg-Apotheke, Jessen
Lange Straße 1
Tel. 0 35 37/21 22 20

Do., 15.06.2023
Blumen-Apotheke, Jessen
Geschwister-Scholl-Straße 2a
Tel. 0 35 37/21 22 26

Heinz-Helge Schulze

* 02.09.1947 † 07.05.2023

**Pressezeichner und Grafiker
aus Holzdorf – Ein Rückblick**

Heinz-Helge Schulze ging nach einer Ausbildung zum Gebrauchswerber und dem Studium der Theaterkunstmalerie an der Fachhochschule für bildende Künste in Dresden (1969 – 1972) nach Berlin an die Deutsche Staatsoper, wo er für die Gestaltung der Kulissen zuständig war.

Ab 1972 erhielt er Angebote, Comics zu zeichnen. Erste Zeichnungen in Atze, da der damalige Chefredakteur Wolfgang Altenburger sein Talent erkannte.

Seit 1979 arbeitete Schulze als freiberuflicher Illustrator für namhafte Zeitschriften, wie z. B. Trommel, Frösi und ABC-Zeitung. In Zeitschriften, wie Für Dich oder dem Magazin Eulenspiegel, gestaltete er die Kinderseiten.

Seit 1984 richtete Schulze den Fokus seiner Arbeit auf das Illustrieren von Kinderbüchern, u. a. für den Kinderbuchverlag Berlin, dem Junge-Welt-Buchverlag und dem Altberliner Verlag.

Mit seinen vielen Sachbuchillustrationen, besonders den Tier- und Pflanzenzeichnungen, begeisterte Heinz-Helge Schulze schon ganze Generationen von Lesern. Auch international trat Heinz-Helge Schulze in Erscheinung. Mit Karikaturen war er auf der „Weltausstellung der Satire“ in Gabrowo (Bulgarien) vertreten und mit Kinderbuch-Illustrationen auf der Internationalen Kinderbuchmesse in Bologna (Italien).



*Familie, Freunde, die Natur, der Wald,
die Jagd, Tiere, Musik, Kunst und Farben,
dass war deine Welt ...
Alles trägst du in dir
und begleitet dich auf deiner Reise.*

Wir nehmen Abschied von

Heinz-Helge Schulze

* 02.09.1947 † 07.05.2023

In tiefer Dankbarkeit
**Deine Beate und deine Kinder
Anja und Juliane mit Familien**

Die Beisetzung findet auf
Wunsch von Heinz-Helge
im engsten Familienkreis statt.

Die Anregungen für die Motive, für Hase, Dachs, Eichhörnchen, Schmetterlinge oder Käfer, hat vielfach die Natur geliefert, in der sich Heinz-Helge Schulze gern aufhält und ganz genau beobachtet, wie seine Zeichnungen, zumeist Aquarelle, beweisen. Dass der Holzdorfer ein Meister seines Fachs ist, belegt eine Fülle an Publikationen. In verschiedenen Verlagen, in Stuttgart, Hamburg, München zum Beispiel, wurden seine Arbeiten gern in Bücher aufgenommen.

Die exakte Umsetzung seiner Beobachtungen führte Heinz-Helge Schulze auf sein fotografisches Gedächtnis zurück. Fast jeden Tag sei er, antwortete er 2015 auf die Frage, woher er seine Anregungen nehme, im Wald unterwegs.



Viele Kinderbücher hat er illustriert, z. B.

- Borstel
- Däumlings neue Abenteuer
- Der Hase und der Igel
- Hasensprünge
- Linka, ein Tag im Leben eines Feldhasen
- Schnöck, ein Tag im Leben eines Hechtes
- Knorz, ein Tag im Leben eines Eichhörnchens
- Tschonno, ein Tag im Leben eines Wolfes
- Der neue Kinder-Kosmos
- Mein kleiner Kinder-Kosmos
- Tiere im Garten
- Tiere auf Feld und Wiese
- Tiere im Wald
- Kennst du die Tiere auf dem Bauernhof?
- Wieso? Weshalb? Warum? Wir entdecken Tierkinder
- Mein erstes Wörterbuch – Zootiere
- Mein erstes Bestimmungsbuch
- u. v. m.

Viele Ausstellungen hat er gestaltet, u. a. in Lutherstadt Wittenberg, im Jesseiner Schloss, in Jüterbog, in Görlitz, in Rerik, in Landsberg, am 1. Mai 2017 in der Weinscheune in Annaburg mit der Band Stilbruch und in vielen anderen Orten.

Ein Künstler ist gegangen – seine Werke bleiben!

Die Redaktion

Quellen: Frank Grommisch, 30.03.2012; Pressemitteilung der Stadt Wernigerode, 02.02.2014; Volksstimme Wernigerode, 24.02.2014; Evelyn Jochade, 03.12.2015; Amazon; Comicmuseum Neubrandenburg; Inge Fricke, Museum Landsberg; Ronald Ufer, 08.01.2022

Foto: Schlossmuseum Wolfshagen



Feierabendheim

Stadt Jessen an der Elster

**Albert-Schweitzer-Straße 1
06917 Jessen
Telefon (0 35 37) 20 3-0
Telefax (0 35 37) 20 31 95
www.feierabendheim.de**

Daheim im Heim

Das Feierabendheim verfügt über 92 Pflegeplätze, in 56 Einzel- und 18 Doppelzimmern. Diese sind harmonisch eingerichtet. Zu jedem Zimmer gehört ein eigener Sanitärbereich, sowie Fernsehanschluss und Telefon. Für das leibliche Wohl sorgt unsere hauseigene Küche! Durch unser tägliches Betreuungsangebot wird es nie langweilig.



5. JAHRESGEDENKEN

*Immer sind da irgendwo Spuren deines Lebens.
Sie werden uns stets an dich erinnern
und dadurch nie vergessen lassen.*

Ramona Kirschmann

* 19.02.1963 † 26.05.2018

Wir vermissen dich
Dein Mann Gerald
Deine Tochter Susanne und Lena
Dein Sohn Robert, Franziska, Fritz und Karl
Dein Sohn Martin

Leipa,
im Mai 2023



WIR ZIEHEN UM!

**Ab dem 05.06.2023 finden Sie
unsere Physiotherapie in der
Geschwister-Scholl-Str. 2a,
2. OG, 06917 Jessen.**

Tel.: 0 35 37 / 20 59 172

Kontakt gern auch per WhatsApp
oder unter der E-Mail-Adresse:
info@regiofit-jessen.de

Wir freuen uns auf Sie!



www.regiofit-jessen.de



*Es ist nie der richtige Zeitpunkt,
es ist nie der richtige Tag,
es ist immer zu früh.*

Nachruf

Der Heimatverein Holzdorf e. V. nimmt Abschied
von seinem Vorstandsmitglied

Heinz-Helge Schulze

* 02.09.1947 † 07.05.2023

Mit großer Betroffenheit haben wir vom Tod
unseres langjährigen Mitgliedes Kenntnis erhalten.

Heinz-Helge leistete bei der Gestaltung unseres Heimatmuseums
eine hervorragende Arbeit. Bei Ausgestaltungsarbeiten im Verein
war er mit kreativen und künstlerischen Ideen stets bereit,
die Arbeit zu unterstützen.

Unser ganzes Mitgefühl gehört all seinen Familienangehörigen.

Wir gedenken seiner in Wertschätzung.

Heimatverein Holzdorf e. V.
Norbert Jahn
Vereinsvorsitzender

**... und kommt
alljährlich
im August**



**STARTSCHUSS ZUM
FESTAUSZUG**

Der Festauszug am Sonntag, dem
13. August 2023 unter dem Motto

**Herausgeputzt, herausgeputzt
zur großen Schau in Jessen**

soll wieder ein Höhepunkt des
diesjährigen Schul- und Heimat-
festes werden. Deshalb hoffen
wir auf eine rege Teilnahme mit
vielen feierfreudigen Mitwirkenden.
Wir rufen alle Firmen, Ver-
eine, Schulen, Kindereinrichtun-
gen, Gruppen und interessierte
Bürger aus allen Ortsteilen der
Stadt Jessen auf, unseren Fest-
auszug aktiv mitzugestalten.

Anmeldungen zur Teilnahme
sind ab sofort bei **Herrn Mike
Schirrmeister** unter der Telefon-
nummer **0 35 37/2 04 80** möglich.



Stilvolle GRABMALgestaltung

Wohnen mit NATURSTEIN

RESTAURIERUNG von Sandstein

NATURSTEIN GMBH

REHAIN 

www.rehain-naturstein.de

Allemannia hat gewählt

Die Mitglieder des SV Allemannia 08 Jessen e. V. haben am Freitag, dem 05.05.2023, im Schützenhaus ihren neuen Vorstand gewählt. Um es vorwegzunehmen: Der alte Vorstand wurde einstimmig entlastet, der neue mit dem gleichen Ergebnis bestätigt: Dr. Hartmut Nachtigall ist der alte und neue Präsident, wieder gewählt wurden sein Stellvertreter Jens Schramm, Schatzmeister Florian Hamann und Geschäftsführer Andreas Schrottko.



In seinem Rechenschaftsbericht, eine messerscharfe Analyse aller Abteilungen des Vereins, berichtete Nachtigall über die schwierige Zeit mit Corona, Inflation und anderen Widrigkeiten. Trotz der Unterbrechungen des Spielbetriebs und des Trainings entwickelten sich die Mitgliederzahlen positiv. Über 500 Mitglieder gehören dem Verein an.

Der Präsident würdigte im Besonderen die Leistungen der ersten Männermannschaft, die im vergangenen Jahr in die Landesliga aufstieg und dabei ist, die Klasse zu halten. Stehende Ovationen empfingen die Fußballfrauen des Vereins, die vor wenigen Tagen erst im Finale des Landespokals den Frauen aus Magdeburg unterlegen waren. Erhobenen Hauptes empfingen sie ihre erkämpften Silbermedaillen.

Im Laufe des Abends wurde noch über den Antrag zur Änderung der Beitragsordnung entschieden. Der alte Vorstand empfahl eine Erhöhung um 1 Euro. Aus der Runde der Mitglieder kam von Jens Simon der Vorschlag, die Beiträge um 2 Euro pro Monat anzuheben. Der Versammlungsleiter Klaus-Dieter Richter ließ darüber abstimmen. Bei wenigen Gegenstimmen wurde der Vorschlag von Jens Simon angenommen.

Einer der Höhepunkte des Abends waren die Ehrungen verdienter Mitglieder des Vereins. Eine der höchsten Auszeichnungen des Landes – Ehrenplakette des FS-A – erhielt Jens Schramm für seine jahrzehntelange Mitarbeit im Vorstand, als Trainer der erfolgreichen Frauenmannschaft und von Nachwuchsmannschaften.



Ehrenmitglied des Vereins wurde Klaus-Dieter Richter. Die Ehrennadel des FS-A in Silber ging an Jens Simon, in Bronze an die Sportfreunde Steffen Hanke und Stephan Noack.



Ein Präsent für langjährige Mitgliedschaft erhielten für 70 Jahre Leo Skerwiderski, für 60 Jahre Joseph Steckbauer, für 50 Jahre Jens Schramm und für 40 Jahre Denny Bohmsdorf und Dieter Radey.

Grußworte aus der Stadtverwaltung übermittelte der Bürgermeister und Mitglied des Vereins, Michael Jahn (SPD).

Vorstand von Allemannia

Fotos: Jens Schramm



*Aus unserem Leben bist du gegangen,
in unseren Herzen bleibst du für immer.*

DANKSAGUNG

In Liebe und Dankbarkeit haben wir
Abschied genommen von

Ilse Vortanz

Herzlichen Dank allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für ihre Anteilnahme.

Besonderer Dank gilt Pfarrer Bernhardt, der Arztpraxis Dr. St. Kluge, dem DRK Jessen, dem Bestattungsinstitut Krüger und der Blumenboutique Reck.

Im Namen aller Angehörigen

Marlis Franke

Battin, im April 2023

KFZ-Meisterbetrieb
RONNY HOPP
Werkstatt • Handel • Service

Schöneichoer Dorfstraße 10
OT Schöneicho • 06917 Jessen (Elster)

Öffnungszeiten:
Montag – Freitag 07.00 – 17.00 Uhr

Tel.: 0 35 37/20 58 808 • Mobil: 0170/8 08 63 27
Mail: kfzhopp@t-online.de

UNSER SERVICE

REPARATUREN ALLER MARKEN

- PKW und Transporter
- KFZ-Elektrik / Elektronik
- Autoglasservice
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Unfallinstandsetzung inkl. Karosserie- und Lackierarbeiten
- Klimatechnik
- Achsvermessung
- Reifenservice
- HU / AU
- Neu- und Gebrauchtwagen
- professionelle Fahrzeugaufbereitung

AGRODIENST eG
JESSEN

Alte Wittenberger Str. 8
06917 Jessen
Tel. 0 35 37/28 05 0
www.agrodienst-jessen.de

Landhandel + Service

BAUSTOFFHANDEL

AUCH FÜR PRIVATPERSONEN

Hochbau

- Steine aller Art, Putze und Mörtel, Dämmstoffe, Trockenbau, Dachprodukte

Tiefbau

- Beton- und Klinkerpflaster, Rohre aller Art, Borde und Palisaden, Schächte, Kleinkläranlagen

0 35 37/28 05 35

Mit Karacho durch die Elbaue

Eine Woche nach dem Osterfest 2023 stand die Elbgemeinde Klöden ganz im Zeichen des Radrennsports. Michael Schurig, kompetent, kameradschaftlich und stets korrekt, hatte als Chef-Organisator eines Trainingslagers für 14 Jungen sowie 11 Mädchen aus namhaften Radsportvereinen Thüringens nebst 8 Betreuern und als Rennleiter des diesjährigen Elbauerennens alle Hände voll zu tun. Unmittelbar nach dem Hauptrennen in der 14. Auflage auf einem Klödener Rundkurs gewährte der Jenaer Radsport-Freak dem „Jessen-Mitteilungsblatt“ ein Interview.

Wie fällt nun Ihr Fazit zur „Mission Klöden 2023“ aus?

Allemaal positiv! Events dieser Größenordnung sind alles andere als ein Selbstläufer, aber gute Teamarbeit führt zum Ziel. Alle Protagonisten erfüllten die Mammutaufgabe mit Bravour. Die Teilnehmer des Trainingslehrgangs wurden von der empathischen Familie Wartenburg in der Klödener Freizeitanlage „Auf der Tenne“ bestens betreut und versorgt. Am Frühjahrsklassiker für Nachwuchs-Radrennfahrer nahmen an elf Rennen 300 Fahrer aus Sachsen-Anhalt, Sachsen, Thüringen, Brandenburg, Niedersachsen und Berlin daran teil. Der Landkreis Wittenberg war durch Pedaleure der Vereine RSV Wittenberg und SV Wittenberg-Piesteritz präsent. Die beste Platzierung erreichte Ella Römer, U11 weiblich aus Piesteritz mit einem 6. Rang. Höhepunkt des Renntags am 15. April 2023 war für Erwachsene ein Jedermannrennen über die Distanz von 73 km. Es siegte der Sportkamerad Danny Götze (Wernigerode) in der Fahrzeit von 1 Stunde und 53 Minuten.

Der Wettergott zeigte sich beim Saisonauftakt nicht von seiner besten Seite, meinte es nicht gut mit den „Rittern der Landstraße“.

Ja, leider! Dauerregen sowie wechselnde Winde waren ständige Begleiter der „Straßenbolzer“ auf dem Rundkurs durch die beschauliche Elbauenlandschaft. Aber da müssen Hartgesottene und Leidensfähige durch.

Wird es im nächsten Jahr eine Neuauflage des Elbauerennens in unseren heimatlichen Gefilden geben?

In unserer schnelllebigen Zeit mit den vielen Auf und Ab im täglichen Leben ist eine Prognose zweifelsohne ein großes Wagnis. Stand jetzt kann ich als unverbesserlicher Optimist sagen, dass in meinem Rennkalender bereits die Notiz steht: Klöden, 6. April 2024!

Interview: D. Knappe

3 Fragen an: Tilo Lösche (Reitverein Seyda)

Welche Reitersleute aus Ihrer Equipe waren im Sportjahr 2022 besonders erfolgreich?

Es waren Claudia Schmidt (7 Siege, 20 Platzierungen), Melina Richter (6 S., 13 P.), Rosalie Richter (2 S., 14 P.), Celine Schwarzer (1 S., 4 P.) und Bert Siebenhaar (1 S., 3 P.). Achtungserfolge erzielten Patrick Thomalla mit einem zweiten und Lisa Austen mit einem dritten Rang bei Springprüfungen.

Wo finden heuer Pferdeleistungsschauen in unserer Heimatregion statt?

Diese Turniere wurden wie folgt terminiert: Cobbelsdorf bei Wittenberg, 13. und 14. Mai; Wittenberg, 20. Mai; Seehausen bei Seyda, 22. August; Bad Schmiedeberg, 10. sowie 15. bis 17. September und Jüterbog, 22. bis 24. September.

Wann kommt auf dem Reitplatz vom RV Seyda in Gadegast die diesjährige Fohlenschau zur Austragung?

Kompetente Richter begutachten am 20. Juni geschulten Auges im Führring Hengst- und Stutfohlen von Züchtern von fern und nah. Der Eintritt ist frei, für das leibliche Wohl gesorgt.

Interview: D. Knappe



DANKSAGUNG

*Manchmal bist du in unseren Träumen,
oft in unseren Gedanken.
Du bist immer in unserer Mitte
und für ewig in unseren Herzen.*

Voller Dankbarkeit und in liebevoller Erinnerung haben wir Abschied genommen von unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Hilde Jähnliche geb. Baumgart
* 13.12.1937 † 05.04.2023

Unser Dank gilt allen Verwandten, Freunden und Bekannten für die herzliche Anteilnahme. Besonderer Dank gilt dem Pflegedienst des DRK „Team Klöden“, Schwester Silvia, Reck's Blumenboutique und dem Bestattungshaus Krüger.

In Liebe
**Marion Weidner und
Thomas Jähnliche mit Familien**

Klöden, im Mai 2023



Inhaber S. Regent
Bergweg 3
06917 Jessen

☎ 0 35 37 / 21 33 58

- ▲ Krankenfahrten für alle Kassen
- ▲ Fahrten zur Bestrahlung, Dialyse und Chemotherapie
- ▲ Kleinbus bis 8 Personen
- ▲ Schülerfahrten
- ▲ Flughafentransfer
- ▲ Rollstuhlfahrten

Mit uns kommen Sie
sicher ans Ziel!

**EINTAUSCH-PRÄMIE
BIS ZU 10.000,- €
für Ihren Gebrauchten**



Lehmann automobile gmbh
...die Alternative!

Elsterwerda Tel. 03533/48430
Herzberg Tel. 03535/20771
www.lehmann-automobile.de



**PLÖTZLICH
BLÖD GELAUFEN?**
ÖSA HaftpflichtSchutz

Jeder, der einem Anderen einen Schaden zufügt, muss dafür mit seinem gesamten Vermögen einstehen. Hier hilft die Haftpflichtversicherung vor den Folgen von Personen-, Sach- und Vermögensschäden.

Den ÖSA-HausratSchutz gibt's hier:
ÖSA-Geschäftsstelle
PETRA GÖTTERT
Rosa-Luxemburg-Str. 32
06917 Jessen
Tel.: 03537 212569 Fax: - 202491
Funk: 0172 3502920



Unser Land.
Unsere Versicherung.
oesa.de



reha-hilfe
LIFTSYSTEME | REHAPRODUKTE



Sanitätshaus

Lassen Sie sich beraten in unserem großen und modernen Ladengeschäft in der
Rosa-Luxemburg-Str. 32
in 06917 Jessen.

info@reha-hilfe-jessen.de
 www.reha-hilfe-jessen.de
Tel.: 0 35 37/2 60 10

Senkrechtlifte | Sitzlifte
 Plattformlifte | Hublifte
 Mobile Treppenhilfen
 Scooter und vieles mehr

Werte Unternehmer, Gewerbetreibende und Geschäftsinhaber!

Zum 185. Schul- und Heimatfest Jessen erscheint wieder in alter Tradition die **FESTSCHRIFT**.



Bitte unterstützen Sie uns mit einer Werbeanzeige.

Wir beraten Sie gern bei der Gestaltung.

Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR
 Annaburger Straße 2 · 06917 Jessen (Elster)
 Tel.: 0 35 37/26 40 23 · Mail: info@druckerei-eea.de





Bei einer Luftwärmepumpe sind bis zu 35 % Fördermittel möglich!



Klimaanlagen: Die neue Art zu „heizen“ und im Sommer zum "kühlen".



Torsten Schlüter
 Heizung » Solar » Bäder komplett

WARTUNG UND SERVICE VON ÖL- UND GASHEIZUNGEN

Torsten Schlüter Haustechnik GmbH · Hotline: 0174/4 44 60 00
 Friedensstraße 12 · 06917 Jessen · Tel.: 0 35 37/20 41 91



*Das schönst Denkmal,
das ein Mensch bekommen kann,
steht in den Herzen seiner Mitmenschen.*

DANKSAGUNG

Für die herzliche Anteilnahme, stillen Umarmungen, liebevoll geschriebenen Worte, Blumen und Geldzuwendungen sowie die Teilnahme an der Beerdigung unserer heimgegangenen

Dajana Weinert

möchten wir uns bei allen Trauergästen sowie den Mitarbeitern der BlecTec GmbH Linda bedanken.

Unser Dank gilt auch Frau Tischler für ihre tröstenden Worte, dem Bestattungsinstitut Krüger für die würdevolle Ausgestaltung der Trauerfeier, Reck's Blumenboutique und der Gaststätte Schützenhaus für die gute Bewirtung.

In stiller Trauer
**Akimi Weinert
und Angehörige**

Mönchenhöfe, im Mai 2023



*Und immer sind da Spuren deines Lebens,
Gedanken und Augenblicke, sie werden uns an dich erinnern.*

In den schweren Stunden des Abschieds durften wir erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Wertschätzung unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Margot Hopp

entgegengebracht wurde.

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch stillen Händedruck, tröstende Worte, Blumen und Geldzuwendungen sowie persönliches Geleit zur letzten Ruhestätte bedanken wir uns herzlich bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten.

Einen besonderen Dank sagen wir Ingelore für ihr fürsorgliches engagiertes Handeln. Danke auch an das Bestattungsinstitut Krüger und die einfühlsamen Worte von Herrn Krüger sowie Reck's Blumenboutique.

In liebevoller Erinnerung
**Deine Kinder Klaus, Dietmar, Karin und Roland
mit Familien**

Schöneicho, im März 2023





*Es tut weh, Deine Hände nicht mehr halten zu können,
Deine Wünsche nicht mehr erfüllen zu dürfen,
Deine Stimme nicht mehr zu hören
und doch spüren wir jeden Tag Deine Nähe
und doch ist nichts mehr so, wie es war.*

Hartmut Andrä

* 30.11.1934 † 14.05.2023

In stiller Trauer
Deine Brigitta
Deine Kinder Ramona, Kay und Jens
mit Familien

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag,
dem 17. Juni 2023, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Steinsdorf statt.



*Und als die Kraft zu Ende ging,
da war es Schmerz, doch auch Erlösung.*

D für die tröstenden Worte,
A für eine stumme Umarmung,
N für alle Zeichen der Freundschaft,
K für Blumen, Zuwendungen
E und alle Aufmerksamkeit.

Klaus Hamatschek

Besonderer Dank gilt dem Pflfegeteam 2 des DRK Jessen, Dr. Kluge, dem Bestattungsinstitut Krüger, Reck's Blumenboutique sowie dem Bergschlößchen Jessen.

Jessen, im Mai 2023

Im Namen aller Angehörigen
Elke Hamatschek



*Schmerzlich ist der Abschied,
doch dich von deinen Leiden erlöst zu wissen,
gilt uns als Trost.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Ruth Nitzsche

geb. Danneberg

* 19.01.1938 † 03.05.2023

In stiller Trauer
Dein Sohn Michael
Deine Enkeltochter Christiane mit Martin und Kindern
Deine Enkeltochter Anja mit Matthias und Kindern

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden im engsten Familienkreis statt.



*Es ist uns ein großer Trost zu wissen,
dass es viele Menschen gibt,
die uns in der Zeit der Trauer treu zur Seite stehen.*



Unser Dank gilt allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die mit uns Abschied nahmen von meinem lieben Mann, herzenguten Vater, unserem lieben Opa, Bruder und Schwager

Erhard Gräbner

und ihn auf so vielfältige Weise ehrten.

Ein besonderer Dank gilt Pfarrer Bernhardt für seine tröstenden Worte in den schweren Stunden des Abschieds, dem Bestattungsinstitut Krüger, Frau Zöffel, Herrn Brünnich und dem Männerchor für die musikalische Umrahmung sowie dem Schützenhaus Jessen.

In stiller Trauer

Christine Gräbner

im Namen aller Angehörigen

Jessen, im April 2023



*Der Weg des Lebens ist zu Ende,
vorbei sind Freude, Leid und Schmerz.
Still ruhen Deine fleißigen Hände
und Frieden hat Dein liebes Herz.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem herzenguten Vater, Schwiegervater, besten Opa, Bruder, Schwager und Onkel

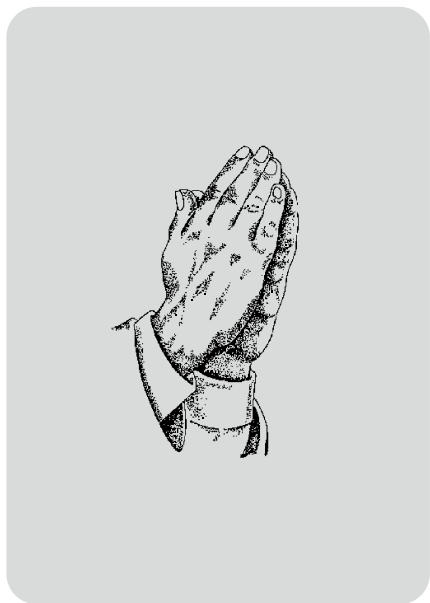
Manfred Mölbitz

* 13.08.1950 † 05.05.2023

In stiller Trauer
Deine Ehefrau Dagmar
Dein Sohn Mario
Deine Tochter Diana mit Alexander, Hannah und Kalli
Deine Tochter Stefanie mit Matthias, Melia, Felix und Enni
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 9. Juni 2023, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Klöden statt.







*Schmerzlich ist der Abschied,
doch dich von deinen Leiden
erlöst zu wissen, gilt uns als Trost.*

In Liebe und stiller Trauer nehmen wir Abschied von

Roland Janson

* 24.09.1961 † 08.05.2023

In stiller Trauer
Deine Schwester Simone mit Toni
Dein Bruder Jürgen mit Bärbel
Dein Bruder Olaf mit Martina

Grabo, im Mai 2023

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 8. Juni 2023, um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Jessen statt.

Ein langes, erfülltes Leben ging zu Ende.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner
lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma



Elfriede Woithe

* 19.04.1939 † 09.05.2023

In stiller Trauer
Deine Tochter Katrin mit Familie

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag,
dem 16. Juni 2023, um 13.00 Uhr in Klöden statt.





DANKE

Hiermit möchte ich mich, auch im Namen meiner Kinder und Enkelkinder, bei allen herzlich bedanken, die in den schweren Stunden des Abschieds durch Besuche, Gespräche, unzählige geschriebene Worte sowie Blumen- und Geldzuwendungen Trost und Mitgefühl zum Ausdruck gebracht haben.

Ein weiterer Dank gilt Mani's Brigade, die ihn zu Grabe getragen haben, dem Bestattungsinstitut Krüger, Frau Krüger für die lieben Worte, Reck's Blumenboutique und dem Schützenhaus Jessen.

In Liebe
**Deine Gisela
und deine Familie**

Rade, im April 2023

Landwirt
**Manfred
Pöttsch**

Punktspielbetrieb 2023 – Tennisclub Jessen

Der TC hat im Erwachsenenbereich in diesem Jahr wieder drei Mannschaften im Spielbetrieb des Tennisverbandes Sachsen-Anhalt am Start.



Die Herren spielen in der Bereichsliga Halle und mussten ihr erstes Heimspiel am 01.05. gegen den TSV Leuna absolvieren. In der Besetzung Maik Fischer, Johannes Vofrei, Sebastian Müller und René Lehmann verlor das Team, auch aufgrund einer Verletzung von Müller, relativ glatt mit 0:6.

Die Herren50 (Bereichsliga Dessau) hatten einen Tag vorher ihren Auftakt in Wittenberg gegen die 2. Mannschaft zu spielen. Im Einzel in der Besetzung Karsten Held, Ingo Böttcher, Radovan Glumac und Jens Strassner konnte nur letzterer sein Match gewinnen. Auch die Doppel Böttcher / Frank Becker und Peter Trittin / Volkmar Kluge unterlagen ihren Wittenberger Kontrahenten, so dass eine 1:5 Niederlage zu Buche stand.

Am 07.05. musste man gegen den TC Köthen in Jessen antreten. Die Köthener kamen nur mit drei Spielern, was die Siegchancen erhöhte. Im Einzel unterlagen Held und Glumac. Strassner im Champions Tiebreak sowie Kluge (kampflos) sorgten für die Siegpunkte. Da man auch bereits einen Doppelpunkt sicher hatte, reichte eine knappe Niederlage im Champions Tiebreak für Held / Strassner zum Gesamtsieg.

Die Herren60 waren 2022 eigentlich sportlich aus der Landesoberliga, der höchsten Spielklasse Sachsen-Anhalts abgestiegen. Aufgrund des Verzichts eines Aufsteigers hielt man letztlich trotzdem die Liga. Ihr erstes Spiel musste die Mannschaft

am 29.04. in Jessen gegen den Zeitzer TC absolvieren. Im letzten Jahr in Zeitz noch knapp unterlegen, sollte diesmal der Spieß umgedreht werden. Andreas Nelle, Detlef Schulze und Michael Jahn konnten ihr Einzel gewinnen, während Lutz Eßberger verlor. Mit 3:1 nach den Einzelspielen begannen die Doppel. Während Nelle / Jahn verloren, konnten Schulze / Eßberger den benötigten Punkt zum 4:2 Sieg und einen prima Saisoneinstieg einfahren.

Am 06.05. hieß in Jessen der Gegner Hettstedter TC. Auch gegen die Hettstedter hatte man 2022 auswärts knapp verloren. In der Besetzung Nelle, Schulze, Jahn und Benno Loff stand es nach den Einzelspielen 3:1. Nur Jahn hatte sein Spiel abgeben müssen. Bei den Doppelspielen kamen nach der Niederlage von Schulze / Loff für die Jessener Nelle / Jahn zum Erfolg. Am Ende steht im zweiten Spiel der zweite Sieg, was man so nicht unbedingt erwarten konnte.

Lutz Eßberger

ERINNERUNGEN

Die schönsten Momente im Leben sind die, bei denen man lächeln muss,
wenn man sich zurückerinnert. Dieses Lächeln gilt dir, lieber

Hans Lange

*Du siehst deinen Garten nicht mehr grünen, in dem du einst so froh geschafften.
Siehst deine Blumen nicht mehr blühen und deine Tomaten nicht mehr wachsen.*

Still und leise, ohne ein Wort gingst du von uns allen fort.

Viele Feten und Feste haben wir gemeinsam in deinem Garten mit dir gefeiert und so manches Bier lief durch unsere Kehlen. Hast mit uns getanzt und am Männertag war kein Halten mehr. Du warst immer für uns da, wenn Not am Mann.

Die Spuren deines Lebens werden uns dich nie vergessen lassen.

MACHS GUT HANS

**Christa Wujta und Familie
Monika Jahn und Familie
Deine Gartenfreunde**

Einladung zur Vorstandswahl 2023 des KSV



**Am Freitag, dem 09.06.2023,
um 18.00 Uhr,** findet in der Fährscheune die Vorstandswahl des Klödener SV statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Festlegen eines Schriftführers
3. Rechenschaftsbericht des amtierenden Vorstandes
4. Aussprache zum Rechenschaftsbericht
5. Entlastung des Vorstandes
6. Vorstellung des Kassenberichts
7. Aussprache zum Kassenbericht
8. Entlastung des Kassenwartes
9. Festlegung Wahlkommission
10. Feststellung der Beschlussfähigkeit
11. Vorschlag / Aufstellen der Mitglieder zur Vorstandswahl
12. Durchführung der Wahl
13. Übernahme der Geschäfte durch den neu gewählten Vorstand
14. Übergabe des Kassenbuches und der Kasse
15. Grußworte des neu gewählten Vorstandes
16. Wünsche und Anträge
17. Beendigung der Veranstaltung durch den Vorsitzenden

Hierzu sind alle Vereinsmitglieder herzlich eingeladen. Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

Der Vorstand



Bestattungsinstitut Korschat

Inh. Nadine Lehnert

Im Einklang mit
der Natur.

Die Baumbestattung –
fragen Sie uns nach
den Möglichkeiten.

06925 Annaburg
Torgauer Str. 56
Tel.: 035385 - 20223

06917 Jessen/E.
Hauptstr. 129
Tel.: 035389 - 87970

www.korschat-bestattungen.de

Bernd Erika Naumann Naumann

* 21.04.1955 † 24.04.2019 * 04.10.1928 † 14.05.2019

4. JAHRESGEDENKEN

Das kostbarste Vermächtnis eines Menschen ist die Spur, die seine Liebe in unseren Herzen zurückgelassen hat.



Eure Kinder und Enkel
mit Familien und Freunden

Jessen und Linda,
im April 2023

Kegelsport – Rapport

KC Rot-Weiß Seyda,
2. Bundesliga-Bohle, Staffel 3,
8 Teams, Saison 2022-2023

- Königs Wusterhausen – Seyda
3:0 (5.392:5.185)
- Vetschau – Seyda
3:0 (5.333:5.277)
- Seyda – Binde
2:1 (5.223:5.215)
- Seyda – Alleringersleben
0:3 (5.165:5.166)

D. Knappe

Forstbetriebs- gemeinschaft „Jessener Forsten“ w.V.

Einladung zur
Mitgliederversammlung
(Bitte nur 1 Person pro FBG-Mitglied!)

Sehr geehrtes Mitglied,
zur diesjährigen Mitgliederver-
sammlung der Forstbetriebsge-
meinschaft „Jessener Forsten“
w.V. wird gemäß § 8 der Satzung

**am Freitag, dem 16.06.2023,
um 19.00 Uhr**

eingeladen. Die Versammlung
findet im Saal der Gaststätte
„Bock“ in Mügeln statt.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Geschäftsbericht des
Vorstandes für 2022
3. Kassenbericht 2022
4. Revisionsbericht 2022
5. Diskussion zu den Berichten
6. Beschlussfassung zu den
Berichten
 - Beschluss zum
Geschäftsbericht des
Vorstandes für 2022
 - Beschluss zum
Kassenbericht für 2022
 - Beschluss zum
Revisionsbericht für 2022
7. Beschluss Aufnahme neue
Mitglieder
8. Entlastung des Vorstandes
9. Wahl des Wahlvorstandes
10. Wahl des Vorstandes für die
nächsten 4 Jahre und der
Revisionskommission
11. Konstituierende Sitzung
12. Arbeitsschutzbelehrung
13. Sonstiges

Es wird darauf hingewiesen,
dass satzungsgemäß die zur
Mitgliederversammlung anwe-
senden Mitglieder beschlussfä-
hig sind.

Dietmar Blum
Vorsitzender

Gorsdorf-Hemsendorfer
Heimatverein e.V.

50. Parkfest

SAMSTAG, 10. JUNI 2023

17.00 Uhr Jubiläumsumzug mit dem
Jessener Spielmannszug

19.00 Uhr Preiskegeln der Feuerwehr

20.00 Uhr Tanz im Park
mit DJ Team De Bour

SONNTAG, 11. JUNI 2023

10.30 Uhr Gottesdienst im Park

11.15 Uhr Frühschoppen
mit den Elbaue Musikanten
Pferdekutsche, Hüpfburg,
Kuchenbasar, Kinderschminken
und Überraschungen

11.00 Uhr Preiskegeln der Feuerwehr

**Das Team der Gaststätte „Lindeneck“
sorgt für das leibliche Wohl.**

*Viel Spaß und gemütliche Stunden
wünschen der Gorsdorf-Hemsendorfer
Heimatverein e. V. und die
Feuerwehr Gorsdorf-Hemsendorf.*



Mädchenturnier in Jessen

Am 07.05.2023 fand das erste reine **Mädchenturnier des SV Allemannia Jessen** auf der Jahnsportanlage statt. Gefolgt sind der Einladung die Mannschaften von Viktoria Wittenberg, Roter Stern Leipzig, Grün Weiß Annaburg sowie Lok Uebigau. Gespielt wurde auf 4 Tore im 4 gegen 4. Insgesamt kickten 45 Mädchen – **davon beachtliche 16 aus Jessen** – in 10 Teams auf 5 Spielfeldern gleichzeitig. Die Spieldauer im Modus Jeder gegen Jeden betrug 8 Minuten, so dass die Mädels auf 72 Minuten Spielzeit kamen.



TC JESSEN e.V.



Mitgliederversammlung des TC Jessen e. V. vom 16. April 2023

Nach der Winterpause sind die Plätze und unser Tennisheim dank zahlreicher Helfer zum Frühjahrsputz wieder startklar für die kommende Saison.

Unter besten Voraussetzungen konnten wir somit unsere jährliche Mitgliederversammlung durchführen. Wir freuen uns über die vielen Anwesenden. Gemeinsam haben wir das vergangene Jahr Revue passieren lassen und blicken auf eine sehr erfolgreiche Saison zurück. Wir sind stolz auf die geschaffene Platzqualität, die wir durch viel Engagement der Mitglieder auch weiterhin erhalten können. Ein Dank gilt dem Vorstand für die geleistete Arbeit und dem unermüdlichen Einsatz im Verein.

Auch wenn wir die neue Saison witterungsbedingt nicht wie geplant mit einem sportlichen Mixed-Turnier im Anschluss der Versammlung eröffnen konnten, so fiebern wir den ersten Punktspielen entgegen.

Sophie Weber



Freude, Spaß, Tore schießen, Tore verhindern standen im Vordergrund, so dass auf eine Tabelle bewusst verzichtet wurde. Jedes Team gewann Spiele, jedes Team verlor auch mal ein Match. Eins konnte man aber allen Mädels anmerken, sie waren in jedem Spiel mit Feuereifer dabei. Gut organisiert vom SV Allemannia zeigten sich auch Eltern, Trainer und Betreuer der Teams begeistert von diesem Turnier und dieser Turnierform. Eine Wiederholung ist für den Herbst dieses Jahres geplant. Vielleicht findet der ein oder andere Verein mehr noch den Weg nach Jessen.



Wenn auch du Lust auf Mädchenfußball hast, bist du gern bei uns willkommen. Training ist immer am Mittwoch von 16.00 bis 17.30 Uhr auf der Jahnsportanlage. Dich erwarten viele begeisterte Kickerinnen, die jeden Neuzugang herzlichst aufnehmen, und auch das Trainerteam freut sich über jede neue Spielerin!

Dachdeckerei

Enrico Thurm u. Sohn GmbH & Co. KG

SIE WOLLEN IHR DACH DECKEN LASSEN?
DANN SIND SIE BEI UNS RICHTIG!

Unser deutsches Fachpersonal ist spezialisiert auf:

Flachdach / Dachklempnerei aller Art / Bedachung / Holzbau

Vereinbaren Sie am besten schon jetzt einen Vororttermin mit uns und lassen alles weitere in unseren Händen.

Denn bei uns ist der Kunde König.

- 📍 Gänseweg 28
04861 Torgau
- ☎ 0 34 21 / 73 79 40
- ✉ info@dach-thurm.de

MEDIENDESIGN
& PRINT

reea
ELBE-ELSTER-ANZEIGER
GDR

Druckerei & Heimatverlag

- 📍 Annaburger Str. 2
06917 Jessen (Elster)
- ☎ 0 35 37/26 40 23
- ✉ info@druckerei-eea.de
- 🌐 www.druckerei-eea.de

Bock auf Tennis?

Dann komm zum TC Jessen und nutze die Gelegenheit bei unserem kostenlosen Schnuppertraining in die Welt des Tennissports einzutauchen!

Schon die Kleinsten ab ca. 5 Jahren erlernen bei uns spielerisch den Umgang mit Schläger und Ball. Ab einem Alter von 11 Jahren werdet ihr an den Punktspielbetrieb herangeführt und nehmt regelmäßig an Turnieren teil.



TC JESSEN e.V.



Hast auch du Lust den Schläger in die Hand zu nehmen und diesen tollen und abwechslungsreichen Sport zu erlernen? Dann melde dich telefonisch unter

0170/3 11 68 09 oder unter 0173/8 38 99 32 oder komm einfach mittwochs, um 15.00 Uhr auf den Tennisplatz an der Jahnsporthalle in Jessen.

P.S.: Auch der Erwachsenenbereich freut sich über jedes neue Mitglied!

SAVE THE DATE

Wir laden ein zum Tag der offenen Tür am Samstag, dem 10. Juni 2023, von 14.00 bis 17.00 Uhr auf unserer Tennisanlage. Habt ihr Lust, an diesem Tag den Schläger zu schwingen, dann solltet ihr Turnschuhe mit einer relativ glatten Sohle mitbringen!

Wir freuen uns auf Groß und Klein!

Die Mitglieder des TC Jessen e. V.

Jagdgenossenschaft Leipa

In der Mitgliederversammlung der Jagdgenossenschaft Leipa am 10.03.2023 wurden folgende Beschlüsse gefasst und durch offene Abstimmung bestätigt.

- 01/2023 Entlastung der Kassenprüfer
- 02/2023 Entlastung des Vorstandes

Die Beschlüsse und das Protokoll der Jahreshauptversammlung liegen während der Sprechzeiten in der Stadtverwaltung Jessen, Schloßstraße 11, 06917 Jessen (Elster) einen Monat nach Bekanntgabe zur Einsichtnahme für berechnigte Personen aus.

Der Vorstand

Jagdgenossenschaft Lüttchenseyda

Einladung zur Mitgliederversammlung der Jagdgenossenschaft Lüttchenseyda

am Freitag, dem 23.06.2023, um 18.00 Uhr

in der Gaststätte „Wiesengrund“ in Gadegast.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Wahl eines Versammlungsleiters
3. Kassenbericht
4. Bericht zur Kassenrevision
5. Diskussion
6. Entlastung des Vorstandes
7. Beschlussfassungen
8. Schlusswort

Der Vorstand

Schlosspark

NACHT

1. JULI 2023

MASSENDEFEKT

JACK POTT

Schwarz auf Weiß

&

KOPF ECHO

Live im Jessener Schlosspark

Eintritt | 20,- €

Einlass | ab 17 Uhr

Beginn | 18 Uhr

Zugang über den Baderhag oder Schlossweg.

Der Kartenvorverkauf startet am 5. Juni 2023 in der Stadtinfo und in der Stadtverwaltung.



*Viel zu früh gingst du von uns fort,
ganz still und leise, ohne ein Wort.*

DANKSAGUNG

Schweren Herzens haben wir Abschied genommen von meinem lieben Mann, unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager, Cousin und Onkel

Hans-Jürgen Wranik

* 03.12.1954 † 20.02.2023

Auf diesem Wege möchten wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und ehemaligen Kollegen für das ehrende Geleit, den stillen Händedruck sowie Karten, Blumen und Geldzuwendungen unseren herzlichen Dank aussprechen.

Bedanken möchten wir uns bei der Rednerin Frau Martina Tischler, Frau Zöffel für die musikalische Umrahmung und der Gaststätte „Nord“ für die Bewirtung. Ganz herzlich bedanken möchten wir uns auch beim Bestattungsunternehmen Krüger für die Unterstützung in der schweren Zeit.

In stiller Trauer
Ehefrau Annerose
Sohn Reiko und Familie
Tochter Yvonne und Familie
im Namen aller Angehörigen

Arnsdorf, im Februar 2023

LIVE SPÜRT MAN MEHR!



600 JAHRE LINDWERDER

Samstag, 17. Juni 2023
ab 20.30 Uhr am Schießstand

Jagdgenossenschaft Seyda

Die Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Seyda findet

am Freitag, dem 02.06.2023,
um 19.00 Uhr

in der Gaststätte „Schützenhaus“ Seyda statt.

Eingeladen sind alle Landeigentümer der Gemarkung Seyda sowie Mägeln Flur 11 und 12 und alle Jagdpächter.

Tagesordnung:

1. Begrüßung und Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Bericht des Vorstandes
4. Finanzbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Bericht der Jagdpächter
7. Diskussion zu den gehaltenen Berichten
8. Beschluss zur Entlastung des Vorstandes und des Kassenwarts
9. Diskussion und Vorschläge für die neue Revisionskommission
10. Wahl der Revisionskommission
11. Diskussion
12. Schlusswort des Vorsitzenden

Während der Versammlung gibt es ein Jagdessen.

Für die Wahl der Revisionskommission der Jagdgenossenschaft Seyda (siehe Punkt 10) sind schriftliche oder mündliche Vorschläge bis zum o. g. Versammlungstermin an den Vorsitzenden Gerhard Matthäs, Seydaer Markt 6, 06917 Jessen (Elster), OT Seyda einzureichen.

Der Vorstand



600 Jahre Lindwerder

17. - 18. Juni 2023



Samstag, 17.06.2023

- 14.00 Uhr** großer Festumzug, musikalisch begleitet von der Blaskapelle aus Falkenberg
- 14.30 Uhr** Bändertanz
- 15.00 Uhr** Kaffee und Kuchen mit einem Platzkonzert der Blaskapelle
- ab 15.00 Uhr** Preisschießen und Kegeln, eine Feuerwehrausstellung und eine Ausstellung zum Dorf
- 16.00 Uhr** Fußballturnier mit den Bambinis aus Zellendorf und Linda
- ab 20.30 Uhr** Livemusik der Band K! four
- 21.00 Uhr** Kürung des Schützenkönigs 2023

Sonntag, 18.06.2023

- ab 11.00 Uhr** Fröschoppen mit den Kremitz Musikanten
 Schwein am Spieß, Preiskegeln und Schießen

**Für die Kleinen gibt es eine Hüpfburg
 und Kinderschminken.**

Einladungskarten für jeden Anlass

Individuell nach Ihren Wünschen gestaltet.



Jugendweihe & Konfirmation



Geburtstag

Hochzeit & Hochzeitsjubiläum

Wir heiraten!



Maria & Jens



IHRE DRUCKEREI VOR ORT!



Annaburger Straße 2 | 06917 Jessen (Elster)
Tel.: 0 35 37/26 40 23 | Fax: 0 35 37/26 40 66
E-Mail: info@druckerei-eea.de | www.druckerei-eea.de

**MEDIENDESIGN | OFFSET- UND
DIGITALDRUCK | GROSSFORMATDRUCK**

**Briefbögen | Auftragsblöcke | Visitenkarten | Lieferscheine | Flyer | Broschüren |
Plakate | Einladungen | Glückwunschkarten | Trauerkarten | Webdesign | u. v. m.**



Petersohn-Schuhe
Orthopädienschuhtechnik

individuelle Schuheinlagen
Orthopädische Maßschuhe

Wir verwenden leichte Materialien
Ansprechende Modelle ohne Aufpreis

Jessen, Lange Straße 25 - 03537 212341 Annaburg, Torgauer Straße 7 035385 20274

Jagdgenossenschaft Steinsdorf/Dixförda

Die Jahresversammlung der
Jagdgenossenschaft Steinsdorf/
Dixförda findet

**am Freitag, dem 16.06.2023,
um 19.30 Uhr,**

in der Bauernstube in Dixförda
statt.

Tagesordnung

1. Bericht des Vorstandes
2. Auswertung des Jagdjahres
2022/2023 durch die
Jagdpächter
3. Kassenbericht
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Diskussion zu den Berichten
6. Entlastung des Vorstandes
7. Entlastung der Kassenprüfer
8. Beschlussfassungen

Dazu sind alle Bodeneigentümer
der Gemarkung Steinsdorf und
Dixförda mit ihren Ehepartnern
eingeladen.

Der Vorstand



DORFFEST IN DÜBNITZ

3. bis 4. Juni 2023

SAMSTAG, 3. JUNI

14.00 Uhr **Gemeinsames Kaffeetrinken**

14.30 Uhr **„Einachser-Rennen“** um den
„Wolfslast-Wanderpokal“

anschl. **Buntes Programm kleiner Künstler**

20.00 Uhr **Tanz für Jung und Alt** im Festzelt mit
„Random“ aus Kemberg

**Hüpfburg
für Kinder
am Samstag
und Sonntag**

SONNTAG, 4. JUNI

11.00 Uhr **Frühschoppen** mit der **Elstertaler Blasmusik**
und Speckkuchen

Kinderspiele

Preiskegeln nur am Sonntag

Wie jedes Jahr ist an allen Tagen der Eintritt frei!
Für das leibliche Wohl sorgt der Lindenwirt aus Lindwerder!

EINLADUNG

Am **17. Juni 2023** ist der 70. Jah-
restag des Arbeiter- und Bau-
ernaufstandes in der ehemali-
gen DDR. Auch in unserer Region
gingen Bürger auf die Straße und
demonstrierten gegen die Will-
kür der Machthaber. In der Folge
wurden Beteiligte auch aus unse-
rer Stadt zu Haftstrafen verurteilt.

**Wir wollen an diesem Tag
mit einer Gedenkstunde
um 10.00 Uhr auf dem Hof
des Schlosses in Jessen
an dieses Ereignis erinnern.**

Interessierte sind herzlich einge-
laden.

Im Auftrag der Organisatoren
Brettschneider
Bürgermeister a. D.



Klassische und exklusive Maler- & Tapezierarbeiten
Fassadendämmung & Fassadensanierung
Strukturputze für Innen und Außen



Nordstraße 1 · 06917 Jessen (Elster) · Telefon: 0 35 37 / 21 23 22 · www.colorit-malerfachbetrieb.de

Maifest Holzdorf auf dem Festplatz

Samstag, 3. Juni 2023

- 13.00 Uhr Fußballturnier**
Preis Kegeln
Spiel und Spaß für Kinder, Hüpfburg
- 15.00 Uhr Kaffeetafel**
Programm Integrative Kita „Am Wald“
- 19.00 Uhr Tanzabend mit „La Mirage 2.0“**
Unterhaltung durch:
Evangelische Grundschule Holzdorf
Holzdorfer Karnevals Club e. V. – HKC

Sonntag, 4. Juni 2023

- 10.00 Uhr Frührschoppen**
es spielen von 11.00 – 14.00 Uhr die
Ließener Blasmusikanten
Tombola mit Verlosung



**Herzhaftes Speiseangebot,
Kaffee und Kuchen
an beiden Tagen!**

**Landhotel Stolzenhain –
„Gasthaus Hagen“**



SUPER TRABBI-TEAM

lädt ein zum

19. TRABI- & 11. IFA-Treffen

vom
09.06.2023
bis
11.06.2023



in Mügeln bei Jessen

- **Buntes Programm für kleine und große Trabifreunde**
- **Verschiedene Wettbewerbe und Spiele**
- **Bewertung: Trabant und IFA-Fahrzeuge**

Für das leibliche Wohl an Imbiss und Getränken ist gesorgt!

Öffentliche Veranstaltungen – Monat Juni 2023

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsort	Ortsteil
Sa., 03.06.2023	14.00 Uhr	Kindertagsfest	DGH	Großkorga
03.06. – 04.06.2023		Maifest	Festplatz	Holzdorf
03.06. – 04.06.2023		Dorffest		Düßnitz
Sa., 03.06.2023	11.00 Uhr	130 Jahre Feuerwehr Seyda – Tag der offenen Tür	FFW	Seyda
So., 04.06.2023	15.00 Uhr	Tag der offenen Tür der Schützengilde	Schießstand	Klöden
Fr., 09.06.2023		Scheunenfest	Pfarrscheune	Seyda
Fr., 09.06.2023	17.00 Uhr	Musikschulkonzert	Ratssaal Schloss	Jessen
09.06. – 11.06.2023		19. Trabi- & 11. IFA-Treffen		Mügeln
10.06. – 11.06.2023		50. Parkfest	Park	Hemsendorf
Sa., 10.06.2023		Saisonabschluss Fußball		Linda
Sa., 17.06.2023	14.00 Uhr	Sommerfest	Diest-Hof	Seyda
17.06. – 18.06.2023		600 Jahre Lindwerder & 30 Jahre Schützenverein		Lindwerder
So., 18.06.2023	10.30 Uhr	Sommerfest der Feuerwehr	Park	Mark Zwuschen
Mi., 21.06.2023	14.00 Uhr	Seniorenachmittag	Schützenhaus	Seyda
Do., 22.06.2023	18.00 Uhr	Musik zum Heimatfest	Kirche	Seyda
23.06. – 25.06.2023		Schul- und Heimatfest	Park	Seyda
23.06. – 25.06.2024		Dorffest		Kleindröben
24.06. – 25.06.2023		Dorffest		Arnsdorf
24.06. – 25.06.2023		Dorffest		Kleindröben
Sa., 24.06.2023		Erdbeerfest	Weingut Hanke	Jessen

Die gute Pflege

Häusliche Krankenpflege Petra Schulze

Tagespflege „Jessener Land“



Siedlung 24 · 06917 Jessen
Telefon: 0 35 37/21 79 60

- Individuelle Beratungsgespräche
- Zusätzliche Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- Hausnotruf · Pflegeeinsätze
- Hilfe im Haushalt · Fußpflege u. v. m.

24 h Bereitschaftsnummer: 0172/3 55 74 33

www.krankenpflege-jessen.com

Einladung 130 Jahre Freiwillige Feuerwehr Seyda und 30 Jahre Jugendfeuerwehr Seyda

am 3. Juni 2023 · ab 11.00 Uhr

Zum Jubiläum öffnen wir unsere Tore

- Fahrzeugschau, Feuerwehrtechnik
- Ausstellung FLKFZ (Z6) Bundeswehr
- Vorstellung des Technischen Hilfegerätes
- Vorstellung der Jugendfeuerwehr mit Vorführung der Gruppenstafette
- Feuerwehrhüpfburg
- Pferdebingo




Für das leibliche Wohl wird mit Getränken und Essen aus der Gulaschkanone und Spezialitäten vom Grill gesorgt.

Es laden die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Seyda und der Verein Freiwillige Feuerwehr Seyda e. V. ein

03.06.2023

„Tag der offenen Tür“ der Schützengilde Klöden

Nach 3-jähriger Corona-abstinenz führt die Schützengilde Klöden in diesem Jahr wieder ein „Königsschießen für Jedermann“ durch.

Schießen: 15.00 – 19.00 Uhr
Gemütliches
Beisammensein ab 15.00 Uhr

VERANSTALTUNGSORT

Schießstand der Schützengilde Klöden

BEDINGUNGEN

2 Schuss Probe sowie ein Wertungsschuss mit einer Kleinkaliberwaffe unseres Vereines

PREISE

Der Schützenkönig erhält eine Königsscheibe
Platz 2 – 5 erhalten Sachpreise

An diesem Tag besteht auch die Möglichkeit, unseren neuen Bogenstand zu nutzen und mit Kleinkaliberwaffen zu schießen.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt (Grillwurst, Steak, Getränke, ...).

Wir würden uns freuen, Sie auf unserem Schießstand begrüßen zu dürfen.

Schützengilde Klöden

IN UNSERER FAMILIENHAFTPFLICHT SIND AUCH DIE „KLEINEN“ MITVERSICHERT!




Bastian Schübler
Generalvertretung der Allianz

Lange Straße 3 | 06917 Jessen
agentur.schuessler@allianz.de
www.allianz-schuessler.de

Telefon 0 35 37.28 00 90
WhatsApp 0 15 15.4 10 88 47

IMPRESSUM

HERAUSGEBER: Stadt Jessen

REDAKTION:

Anja Richter-Nowak (Zimmer 1.33)
Telefon: 0 35 37/276-605

Gisa Letz (Zimmer 1.32)
Telefon: 0 35 37/276-601

Stadtverwaltung Jessen · Schloßstr. 11
Fax: 0 35 37/276-610

E-Mail: mitteilungsblatt@jessen.de

Senden Sie Ihre Artikel bitte ausschließlich an diese E-Mail-Adresse. Ein-sendungen an andere E-Mail-Adressen können nicht berücksichtigt werden.

TITELBILD: Jessener Schloss

GESTALTUNG, SATZ, DRUCK:

Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR
Annaburger Straße 2
06917 Jessen (Elster)
Telefon: (0 35 37) 26 40 23

Der REDAKTIONELLE TEIL (z. B. Texte, Beiträge von Vereinen ...) wird ausschließlich von der Stadtverwaltung entgegengenommen.

Bitte schicken Sie diese möglichst in digitaler Form per E-Mail an mitteilungsblatt@jessen.de!

Hinweis: Die Nennung von Sponsoren ist kostenpflichtig und wird nach der Menge des Textes berechnet.

Die PRIVATEN UND GEWERBLICHEN ANNONCEN werden über die

**Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR
Annaburger Straße 2
06917 Jessen (Elster)**

per Telefon: 0 35 37/26 40 25,
Fax: 0 35 37/26 40 66,
E-Mail: info@druckerei-eea.de
oder persönlich entgegengenommen!
Mo. – Fr. 08.00 – 15.30 Uhr

Mustermappen für Anzeigen finden Sie unter www.druckerei-eea.de.

Redaktionelle Texte schicken Sie bitte nicht an die Druckerei!

Erscheinungsweise: 14-tägig (Erscheinungstermine unter: www.jessen.de) in alle Haushalte der Stadt Jessen (Elster) sowie auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) www.jessen.de abrufbar.

REDAKTIONSSCHLUSS

Für das nächste Mitteilungsblatt (Nr. 703), das am Mittwoch, dem 21.06.2023

erscheint, ist am **Mittwoch, dem 7. Juni 2023, 12.00 Uhr** Redaktionsschluss.

Das Mitteilungsblatt Nr. 704 erscheint am 12. Juli 2023.

Bis zu diesem Termin müssen alle Annoncen und Beiträge der Redaktion vorliegen. Verspätete Vorlagen können nicht berücksichtigt werden.

Sozialstation Jessen

Wir suchen Verstärkung für unser Team!

- + Häusliche Krankenpflege
- + Altenpflege
- + Urlaubs- und Verhinderungspflege
- + Demenzbetreuung
- + Hilfe im Haushalt
- + Hausnotruf
- + Essen auf Rädern (Montag bis Sonntag)
- + Individuelle Beratungsgespräche
- + Fußpflege



sozialstation.je@drk-wittenberg.de

Tel.: 0 35 37/20 55 20

Bewerben Sie sich jetzt als:

Pflegefachkraft (m/w/d)

DRK Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH
Personalabteilung
Am Alten Bahnhof 11
06886 Lutherstadt Wittenberg

Tel.: 0 34 91/46 50
personalabteilung@drk-wittenberg.de

Kreisverband Wittenberg e. V.

Alte Schweinitzer Str. 2 ■ 06917 Jessen (Elster) ■ Ansprechpartner: Marion Richter
Telefon: 0 35 37/20 55 215 ■ Fax: 0 35 37/20 55 249
E-Mail: sozialarbeit.jessen@drk-wittenberg.de

Reisen und Veranstaltungen unter einem guten Zeichen

- | | |
|----------------------------|--|
| 06.06.2023 | Sommer Nikolaus
06.50 Uhr Jessen, Arbeitsamt, Friedhof; 07.00 Uhr Nordschule; 06.30 Uhr Mark Zwuschen; 06.40 Uhr Leipa; 06.45 Uhr Arnsdorf; 06.30 Uhr Klöden |
| 15.06.2023 | nach Cornwall
04.35 Uhr Jessen, Klöpping; 04.40 Uhr Nordschule; 04.20 Uhr Schweinitz, Heilkräuter |
| 15.08. – 22.08.2023 | Flusskreuzfahrt von Amsterdam nach Köln |

BLUTSPENDETERMINE

- | | | |
|-------------------|--------------------------|-------------------------------------|
| 01.06.2023 | 15.30 – 20.00 Uhr | Jessen, Gymnasium |
| 07.06.2023 | 15.30 – 20.00 Uhr | Jessen, Nordschule |
| 09.06.2023 | 16.30 – 19.30 Uhr | Linda, Freiwillige Feuerwehr |
| 20.06.2023 | 15.30 – 19.30 Uhr | Schweinitz, Grundschule |
| 22.06.2023 | 16.30 – 19.30 Uhr | Holzdorf, Heimatverein |

Bitte bringen Sie Ihren Personalausweis mit.

Ina Lehmann
Mitarbeiterin Blutspende



Fa. Lehmann

CONTAINERDIENST



- **NEU:** Minibagger-Verleih
- Erd- und Abrissarbeiten
- Bauschuttentsorgung
- Kiestransporte
- Schrottankauf

www.containerdienst-linda.de

Stolzenthainer Str. 2
06917 Jessen
OT Linda

Tel.: 03 53 84 20 777 Mobil: 0170 16 13 404
Fax: 03 53 84 21 045 Mobil: 0160 82 54 540
E-Mail: containerdienst-lehmann@t-online.de

EUROPAS MUSTANG NR. 1*



FORD MUSTANG MACH-E

Rückfahrkamera mit Rückwärts-Einpark-Assistent, Klimaanlage mit automatischer Temperaturkontrolle (2-Zonen-Klimaautomatik), Premium Polsterung Sensico in Leder-Optik in Schwarz mit grauen Ziernähten, Ford SYNC 4A inkl. Audiosystem, 4 Leichtmetallräder 7,0 J x 18 mit 225/60 R 18 Reifen

48 monatliche Leasingraten von

€ 469,-^{1,2}

Anschaffungspreis (inkl. Überführungskosten)	57.591,- €
Leasing-Sonderzahlung	3.000,- €
Nettodarlehensbetrag	57.591,- €
Laufzeit	48 Monate
Gesamtlaufleistung	40.000 km
Sollzinssatz p. a. (fest)	0,- %
Effektiver Jahreszins	0,- %
Voraussichtlicher Gesamtbetrag ³	25.512,- €
Finanzleasingrate	469,- €

Verbrauchswerte nach WLTP**: Mustang Mach-E: Stromverbrauch (kombiniert):

17,2 kWh/100 km; CO₂-Emissionen (kombiniert): 0 g/km; elektrische Reichweite (bei voller Batterie): bis zu 440 km***



An der B 187 | 06917 Jessen
Tel.: (0 35 37) 2 65 20
www.ford-gottwald.de

* Meistverkaufter Mustang gemäß Zulassungen der nationalen Behörden (z. B. KBA). Quelle: IHS Markit, Stand 12/22. Verbrauchswerte nach WLTP**: Stromverbrauch (kombiniert): 21,2 kWh/100 km; CO₂-Emissionen (kombiniert): 0 g/km; elektrische Reichweite (bei voller Batterie): bis zu 490 km*** ** Seit dem 1. September 2017 werden bestimmte Neuwagen nach dem weltweit harmonisierten Prüfverfahren für Personenkraftwagen und leichte Nutzfahrzeuge (Worldwide Harmonised Light Vehicles Test Procedure, WLTP), einem neuen, realistischeren Prüfverfahren zur Messung des Kraftstoffverbrauchs und der CO₂-Emissionen, typgenehmigt. Seit dem 1. September 2018 hat das WLTP den neuen europäischen Fahrzyklus (NEFZ), das bisherige Prüfverfahren, ersetzt. Wegen der realistischeren Prüfbedingungen sind die nach dem WLTP gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO₂-Emissionswerte in vielen Fällen höher als die nach dem NEFZ gemessenen. Die angegebenen Werte dieses Fahrzeugtyps wurden anhand des neuen WLTP-Testzyklus ermittelt. *** Gemäß Worldwide Harmonised Light Vehicles Test Procedure (WLTP) ist bei voll aufgeladener Batterie eine Reichweite bis zur genannten, zertifizierten elektrischen Reichweite – je nach vorhandener Serien- und Batterie-Konfiguration – möglich. Die tatsächliche Reichweite kann aufgrund unterschiedlicher Faktoren (z. B. Wetterbedingungen, Fahrverhalten, Streckenprofil, Fahrzeugzustand, Alter und Zustand der Lithium-Ionen-Batterie) variieren. ¹ Ein km-Leasing-Angebot für Privatkunden der Ford Bank GmbH, Henry-Ford-Str. 1, 50735 Köln. Das Angebot gilt für noch nicht zugelassene, berechnete Ford Neufahrzeuge und stellt das repräsentative Beispiel nach § 17 Preisangabenverordnung dar. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht. ² Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford Mustang Mach-E 75,7 kWh Batterie Standard Range Elektromotor 198 kW (269 PS), Automatikgetriebe. ³ Summe aus Leasing-Sonderzahlung und mtl. Leasingraten. Zzgl. bei Vertragsablauf ggf. Mehr- oder Minderkilometer sowie ggf. Ausgleichsbeträge für etwaigen übermäßigen Fzg.-Verschleiß; Mehrkilometer 0,112 €/km, Minderkilometer 0,067 €/km (5.000 Mehr- oder Minderkilometer bleiben berechnungsfrei).